



À LA UNE

**ROYAN VILLE  
FLEURIE**

P. 8



CULTURE

**BRAVO, ÇA  
DÉMÉNAGE**

P. 12



JEUNESSE

**PROJET  
ÉDUCATIF  
LOCAL**

P. 19

LE JOURNAL DE LA VILLE DE ROYAN

ÉTÉ 2013

# Royan LE MAG N°16

## UNE SAISON DE FEU !



PHOTO : PH. SOUCHARD / PRODUCTION I4



Plus d'infos sur [www.ville-royan.fr](http://www.ville-royan.fr)

# ÉDITO

L'été a été chaud dans notre station, avec un météo des mois de juillet et août, historiquement parmi les plus ensoleillées, favorisant l'atmosphère tropicale de notre « petite Brasilia atlantique »...

L'été a également été « show », avec une abondance de manifestations et animations, au premier rang desquelles le « Violon sur le Sable ». De mémoire d'organisateur (Philippe Tranchet et Jérôme Pillement), on n'avait jamais vu autant de monde se presser pour admirer les étoiles de la musique, sur la plage de la Grande Conche. À cet égard, il convient de tirer un grand coup de chapeau à notre public, qui a fait l'admiration des artistes: pas un débordement, pas un incident, mais une foule respectueuse et heureuse de ce moment d'exception passé sur le sable. La même impression vaut pour le spectacle de Laurent Gerra, avec son inénarrable imitation gestuelle de François Hollande, et pour celui de « Sexion d'Assaut », dont certains avaient le front de craindre qu'il ne dégénère en émeutes... Tout s'est déroulé dans une ambiance familiale et conviviale.

Cet état d'esprit est pour beaucoup dans le succès du « Violon » qui s'est enrichi, cette année encore, de la programmation ambitieuse du « Violon sur la Ville » et hors la ville, sur le golf de Royan, dans le quartier du Parc, à Talmont, Saint-Georges, Ronce-les-Bains.

Il faut aussi y ajouter le dynamisme et l'éclectisme du Comité des Fêtes et des Animations de Royan (le CFAR), qui, sous la direction avisée de Patrick Le Guinio, a multiplié les manifestations les plus diverses, tout au long des mois de l'été: Festival de Country, Magie, Grand Cabaret, concerts...

Il y a également eu les soirées festives de Pontailiac, et les tours de chant du Pied en coulisse, sans oublier les séances de cinéma en plein air.

Par ailleurs, notre concours de saut d'obstacles demeure un moment fort de la saison, dans le cadre enchanteur de Maine Gaudin, autour de cet écrin vert qui fait le charme de ce Jumping International.

Ainsi, force est de constater que toutes les générations se sont retrouvées autour des artistes, mais aussi des sportifs: tennis, beach tennis, rugby, beach rugby, pelote basque, handball, bien d'autres encore...

Royan a également bien mérité son label de « Ville d'Art et d'Histoire », avec trois expositions de qualité: celle sur le design au Musée municipal, celle sur les ex-voto marins au Palais des Congrès et la rétrospective des 20 ans du Centre d'Arts Plastiques aux Voûtes du Port.

Et que dire de notre bouquet final du 15 août, avec ce magnifique spectacle pyrosymphonique, dû au talent de David Proteau qui s'impose comme l'un des plus grands artificiers mondiaux.

Jamais notre ville n'avait connu autant de manifestations estivales: Royan bouge, entraîne et fait parler d'elle, comme l'attestent les nombreux articles de presse et émissions de radio et de télévision qui lui ont été consacrés.

Cette mobilisation était bien nécessaire pour garder l'attractivité de notre station et compenser les effets de la crise et de la baisse du pouvoir d'achat sur notre économie touristique, qui demeure de loin la première source d'emplois et de richesses dans notre pays royanais.

Certes, il reste encore beaucoup à faire pour trouver le juste équilibre entre les distractions attendues par nos estivants et la quiétude souhaitée par nos habitants; pour adapter une ville de 20 000 âmes à une fréquentation 3 à 4 fois supérieure! Royan ne peut être ni un Luna Park permanent, ni un « cimetière marin »

Des progrès doivent être faits en matière de stationnement, de circulation, de propreté. À ce sujet, chacun doit se sentir responsable et respectueux des autres. C'est vrai pour les « bidochons » qui se baladent quasiment nus dans les rues, comme pour les propriétaires de chiens qui laissent leurs petits amis « se soulager » n'importe où: 800 000 toutounettes sont distribuées



PHOTO: MC BENAGUADA

chaque année. Il n'empêche que les déjections canines demeurent un lancinant problème. Une formule bien connue dit qu'« en tout homme, il y a un cochon qui sommeille... » Je constate malheureusement que chez beaucoup, ce cochon est insomniaque ! Nos plages et nos rues ne doivent pas être des crottoirs...

Je crois aussi que la sécurité est devenue l'une des préoccupations majeures de nos concitoyens et nous avons enregistré, durant cet été, trop d'actes de délinquance, liés pour la plupart à des trafics de stupéfiants.

Il y a là un vrai problème, et je tiens à rendre hommage aux services de la Police Municipale et Nationale, ainsi qu'aux hommes de la CRS 41, en renfort saisonnier. Ils ont fait de leur mieux pour juguler ce phénomène. Mais nous devons rester très vigilants et je compte bien mettre en place un système de vidéo protection, dans certains endroits sensibles.

La sécurité sanitaire est aussi un bien précieux et la période estivale est malheureusement féconde en accidents multiples. Là aussi, je salue tous les personnels de secours : pompiers, sauveteurs en mer, gendarmes maritimes, et bien d'autres, avec naturellement les professionnels de santé, au premier rang desquels les urgentistes de notre Centre Hospitalier, qui va prendre une nouvelle dimension avec les travaux en cours.

Le député ne peut s'empêcher de tirer quelques leçons plus générales de l'expérience estivale du Maire : 1/la perte de pouvoir d'achat se ressent : il n'y a jamais eu autant d'estivants, mais ils consomment moins et dépensent moins ! 2/l'exaspération devant le « matraquage fiscal » venu d'en haut s'exprime de plus en plus, et cela va être encore pire, avec l'arrivée des feuilles d'impôts, à l'automne... Un moratoire fiscal s'impose, à l'image de ce qui se fait à Royan depuis quatre ans ! 3/une montée de l'insécurité, due le plus souvent à des trafics de stupéfiants ; 4/le ras-le-bol des forces de police, confinant à la « démobilisation », devant le laxisme de la politique pénale de la Ministre de la Justice. À titre d'exemple : plus de 80 interpellations durant le mois d'août, à Royan, pour des actes de délinquance ! À une exception près, tout ce « beau monde » était libéré, dès le lendemain ! Mais nous aurons, bien sûr, l'occasion d'en reparler ....

Il me reste à vous souhaiter une plongée dans ce numéro d'été, tout en images, en souvenirs et en devenir ; car la rentrée n'est pas loin et elle sera elle aussi chaude et fertile en événements... Il se passe toujours quelque chose à Royan ! Et prenons rendez-vous pour « Le Mag » de cet automne.

Bien fidèlement,

*Didier Quentin*

Didier Quentin,  
Député-Maire de Royan



## 04 | INFOS

### 8 | À LA UNE

ROYAN FAIT FLORES ■ ROYAN EST DE LA REVUE... DE PRESSE !

### 11 | CULTURE

JAZZ TRANSAT ■ UNE RENTRÉE QUI DÉMÉNAGE ! ■ LE SALON D'AUTOMNE S'INSTALLE AUX VOÛTES DU PORT ■ LES ARCHIVES PHOTOGRAPHIQUES DE LA RECONSTRUCTION ■ À LA DÉCOUVERTE DE NOTRE PATRIMOINE ■ JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE : 14 ET 15 DÉCEMBRE 2013 ■ DISPARITION D'UN CONTEMPORAIN ■ QUAND ROYAN « RANÇONNAIT » L'ESTUAIRE ■ EXPOSITION : « LES POCHEs DE L'ATLANTIQUE 1944-1945 »

### 17 | CLUBS SERVICES

À ROYAN, LES CLUBS SERVICES SE MOBILISENT

### 18 | ASSOCIATIONS

LES RESTOS DU COEUR FONT APPEL AUX BONNES VOLONTÉS ■ L'AMICALE DES DONNEURS DE SANG ■ RECHERCHE DE BÉNÉVOLES ■ FORUM DES ASSOCIATIONS

### 19 | JEUNESSE ET SPORT

LE PROJET ÉDUCATIF LOCAL CONTINUE SES ACTIONS ■ LES RENDEZ-VOUS DU SECTEUR ANIMATION JEUNESSE ET SPORTS URBAINS ■ UN ARC DE BRONZE POUR LE CLUB DE ROYAN ■ CETTE ANNÉE, J'ESSAIE LE VOLLEY ! ■ UNE NOUVELLE MÉDAILLE D'OR POUR JÉRÉMY STAVIUS ■ TRIATH'LONG CÔTE DE BEAUTÉ

### 22 | ENSEIGNEMENT

CAREL : BABEL HEUREUSE...

### 23 | SANTÉ

FRAICH'ATTITUDE ET COLLECTIION : SECOUONS-NOUS, SECOUONS-NOUS ! ■ AUJOURD'HUI, ON POURRAIT GUÉRIR BEAUCOUP PLUS DE CANCERS S'ILS ÉTAIENT DÉTECTÉS PLUS TÔT

### 24 | SOCIAL

LE CENTRE DE RESSOURCES ET D'INFORMATIONS INTERCOMMUNAL ■ CONFÉRENCE SANS ORDONNANCE ■ CE N'EST QU'UN AU REVOIR... ■ POURQUOI ROYAN, VILLE AMIE DES AÎNÉS ? ■ ON N'A PAS TOUS LES JOURS CENT ANS... ■ UNE FAMILLE EN OR ET EN ARGENT... ■ DÉVELOPPEMENT DURABLE SOCIAL ■ « MIEUX VIEILLIR » : UN GICHER UNIQUE POUR LES PERSONNES ÂGÉES ET HANDICAPÉES ■ L'ACCESSIBILITÉ GAGNE DU TERRAIN À ROYAN

### 28 | CADRE DE VIE

UN ÉTÉ AVEC LE CENTRE TECHNIQUE MUNICIPAL ■ DÉLÉGUÉS DE QUARTIER : LE TOUR DU NAUTILE EN 80 MINUTES... ■ OBLIGATIONS LÉGALES DE RAVALEMENT ■ LA MISSION LOCALE DU PAYS ROYANNAIS, LA VILLE DE ROYAN ET ERDF SIGNENT UNE CONVENTION DE PARTENARIAT ■ SÉCURISATION DE LA DISTRIBUTION D'EAU POTABLE ■ UNE QUESTION SUR LE LOGEMENT ? CONTACTEZ L'ADIL17 ■ NOTRE ENGAGEMENT « PAVILLON BLEU » ■ LE PROJET DE ZONE DE PRÉEMPTION DES ESPACES NATURELS SENSIBLES

### 32 | ÉTAT CIVIL

### 33 | GROUPES MUNICIPAUX

- Directeur de la publication : Didier Quentin
- Co-directrice de la publication : Marie-José Dausidou
- Maquette, mise en page : MICRO-MEDIA
- Impression : Atlantique Offset
- Mairie de Royan : Tél. : **05 46 39 56 56**  
royanlemag@mairie-royan.fr
- Dépôt légal n° 1189

## JUMPING INTERNATIONAL, UNE MONTÉE EN PUISSANCE...

**Le grand prix de la Ville de Royan a récompensé une cavalière émérite, Giulia Martinengo Marquet, lors du 37<sup>e</sup> jumping international qui s'est déroulé du 1<sup>er</sup> au 4 août 2013.**

[ROYAN LE MAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

C'est l'hymne Italien qui a retenti dimanche 4 août 2013 dans l'écrin de verdure du centre équestre de Royan Maine-Gaudin. 46 cavaliers, de 12 nations, en plus de la France, étaient présents. ■



Un sans faute pour Giulia Martinengo Marquet et son cheval Fixdesign Athletica

◀ Remise de la coupe par Didier Quentin, Député-Maire, avec Jean-Paul Matrat, Président de la SOMECOB (Société d'Organisations et Manifestations Équestres de la Côte de Beauté).



PHOTO : BR. MARIE DE ROYAN

PHOTO : BR. MARIE DE ROYAN

## EN SEPTEMBRE, ARRÊTE TON CHAR À PONTAILLAC

**Royan et les chevaux se donnent rendez-vous, depuis plus de deux décennies, pour cette 22<sup>e</sup> édition du Festival d'Art Équestre, les samedi 28 et dimanche 29 septembre 2013, sur la plage de Pontaillac.**

[DOMINIQUE COYNAULT : Metteur en scène du Festival d'Art Équestre]

### Royan, une référence internationale

Les cavaliers, leaders du spectacle équestre, se doivent d'inscrire le nom de notre Ville dans la liste de leurs références. C'est toujours avec plaisir qu'ils répondent à notre invitation, pour présenter leurs dernières créations, dans ce théâtre si particulier qu'est la conche de Pontaillac, envahie par des milliers de spectateurs.

### L'édition 2013

Trois nouveaux spectacles entièrement gratuits sont au programme, durant ces deux jours, avec une distribution de qualité, proposée par l'Association Générale de Pontaillac et sa présidente, Chantal Émile.

Vous découvrirez Sylvie Willms qui incarne la nouvelle génération du spectacle équestre, les chevaux camarguais d'Olivier Boutaud et les cabestres\* de Dominique Durieux, mais aussi Laurent Jahan et son cheval de trait cabrioleur, magnifique spectacle inédit.

**Vous êtes invités le dimanche matin à 11 h au spectacle « Privilège ».** Vous y côtoierez de nombreux artistes, autour de présentations originales et intimistes. Votre privilège sera de « capturer » le regard et la complicité du cavalier et de sa monture. ■

\* Les cabestres sont les bœufs portugais qui servent à encadrer les taureaux de combat dans leur déplacement.

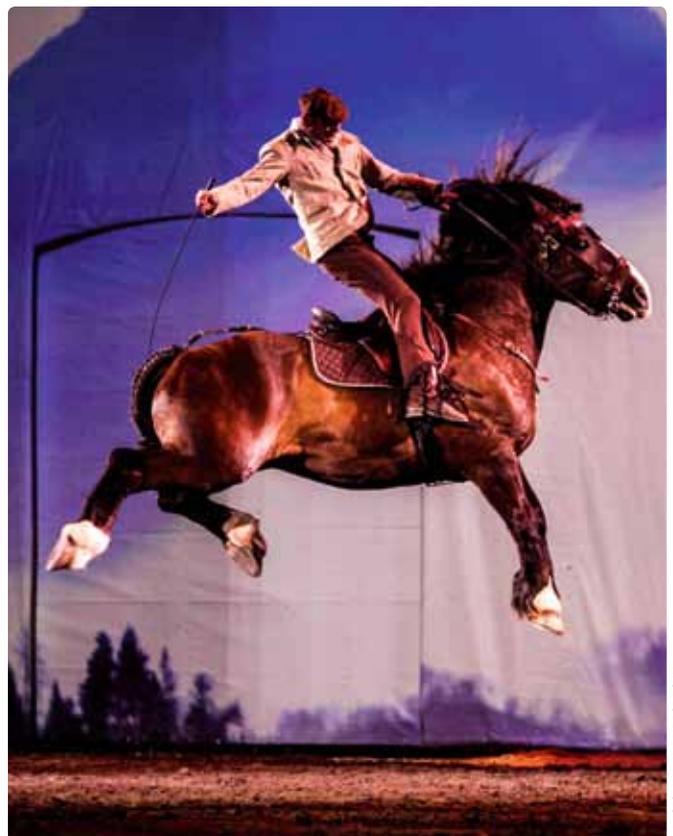


PHOTO : IMPRIMERIE AGP ROYAN



## PROBLÈME DE RÉCEPTION TÉLÉ À ROYAN

**Une fois de plus la commune de Royan ainsi que les communes environnantes ont été victimes de problèmes de réception des chaînes de télévision.**

À ce sujet, un nouveau courrier a été adressé, le vendredi 2 août 2013, au Directeur Général de Télé Diffusion de France, afin de faire la lumière sur ces incidents et surtout d'y remédier. Dès le mardi 6 août, une équipe spécialisée

de TDF s'est rendue sur place pour étudier les solutions pérennes à apporter, afin d'en finir avec ce lancinant problème. Vous trouverez ci-dessous la réponse et les prescriptions de la direction de TDF, en date du jeudi 8 août :

Monsieur le Député, *et cher ami,*

Le 2 août dernier, vous avez attiré mon attention sur les difficultés de réception de la Télévision Numérique Terrestre (TNT) sur Royan. Voici les renseignements que je peux vous apporter sur ce dossier.

La diffusion sur Royan des multiplex R1, R2, R3, R4, R5 et R6 de la TNT est assurée par TDF via les émetteurs de Royan 2 (St Georges de Didonne) et Royan 4 (Vaux sur Mer).

Suite à nos différents échanges, des opérations de mesures de la réception ont été réalisées les 6 et 8 août dernier sur Royan, aux adresses des plaignants que nous ont transmis vos services, ainsi que sur des points test de référence. Ces mesures démontrent que les signaux émis depuis les deux sites de Royan sont conformes au plan de fréquences du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (CSA), à l'exception d'un défaut de qualité de diffusion du multiplex R2 sur le site de Royan 4. Les services techniques de TDF ont procédé à la correction de ce défaut le 6 août dernier.

Néanmoins, il apparait que, sur la zone du parc et de Foncillon, une orientation sur Royan 2 est nécessaire pour obtenir une qualité de réception optimale.

Après vérification, nous avons constaté que sur ces deux zones, la plupart des antennes sont orientées vers Royan 4 (orientation historique analogique). Le relief entre ce site et la zone de réception, conjugué à la présence d'une zone boisée conséquente font que le niveau de cet émetteur présente un affaiblissement du signal reçu qui ne permet pas une réception stable en TNT. Il est conseillé aux téléspectateurs ayant des problèmes de réception de faire appel à un professionnel antenniste afin de faire rectifier l'orientation de leur système antenne.

En complément, nous conseillons également aux téléspectateurs de ne pas hésiter à utiliser l'outil « Ma TNT » disponible depuis le site [tdf.fr](http://tdf.fr) qui donne les orientations optimales d'antennes suivant une localisation géographique précise.

En ce qui concerne le multiplex R1 (France2, France3, France5, FranceÔ, LCP/Public Sénat), diffusé sur le canal 49 à Royan 4 et 25 à Royan 2, nous avons constaté que certains adaptateurs, lors de la recherche automatique des canaux, se verrouillent sur le canal 25 qui est le premier canal trouvé, alors que le canal 49 permet une meilleure réception. Dans ce cas, le téléspectateur doit procéder à une recherche manuelle du canal afin de sélectionner le mieux adapté.

Des enregistreurs seront installés prochainement sur ces deux sites afin de les mettre sous surveillance et de vérifier la stabilité dans le temps de la qualité de leur signal.

Je ne manquerai pas de vous tenir informé de la suite que mes services apporteront à ce dossier.

Soyez certain que TDF est particulièrement attentive à la qualité de ses prestations, notamment en TNT.

En espérant avoir répondu à votre demande,

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Député, l'expression de ma considération distinguée.

*Bien fidèlement,*

Olivier Huart



## UN NOUVEAU MONDE AUX JARDINS

**Découvrir, donner envie de venir, innover tels sont les objectifs que se sont fixés Marc et Patricia Jaeger, les nouveaux gérants des Jardins du Monde.**

### Découvrir

C'est le Monde des dinosaures qui a fait son entrée dans le parc floral. Impressionnants, dans leur habitat naturel, ils provoquent toujours la même passion intemporelle. Vous pourrez jouer les paléontologues, en fouillant le sable à la recherche de leurs ossements et apprendre à mieux les connaître au musée des dinosaures.

### Donner envie de venir en famille

Un parcours pédagogique très documenté agrémenté les visites, et confirme la nouvelle orientation prise par les gérants pour attirer un plus grand public. **La serre aux papillons, les orchidées, les bonsaïs**, emblématiques des Jardins du Monde, séduisent toujours autant les amoureux de la nature.



PHOTO : BR - MAIRIE DE ROYAN

Mathilde, accro(cs) des dinos... ▲

Un espace « Enfants », avec un atelier de maquillage et une discothèque pour les juniors, est également prévu pour les anniversaires.

### Innover

La serre tropicale sera un écrin de verdure pour des repas familiaux et festifs ou des apéritifs. Il ne faut pas hésiter à pousser la porte de ce nouveau Monde. Vous y serez accueilli avec un large sourire... celui des dinos, avec toutes leurs dents!

**De nouveaux projets sont prévus pour 2014**, orientés vers la Nature. Ils vous seront dévoilés dans les prochains numéros de Royan le Mag... ■

## FOCUS

### LE PREMIER WAKE PARK DE LA CÔTE ATLANTIQUE EST AUX JARDINS DU MONDE!

Une initiation au ski nautique sur câble est proposée aux enfants et aux adultes.



PHOTO : BR - MAIRIE DE ROYAN



PHOTO : BR - MAIRIE DE ROYAN

Sous le regard des stégosaures... ▲

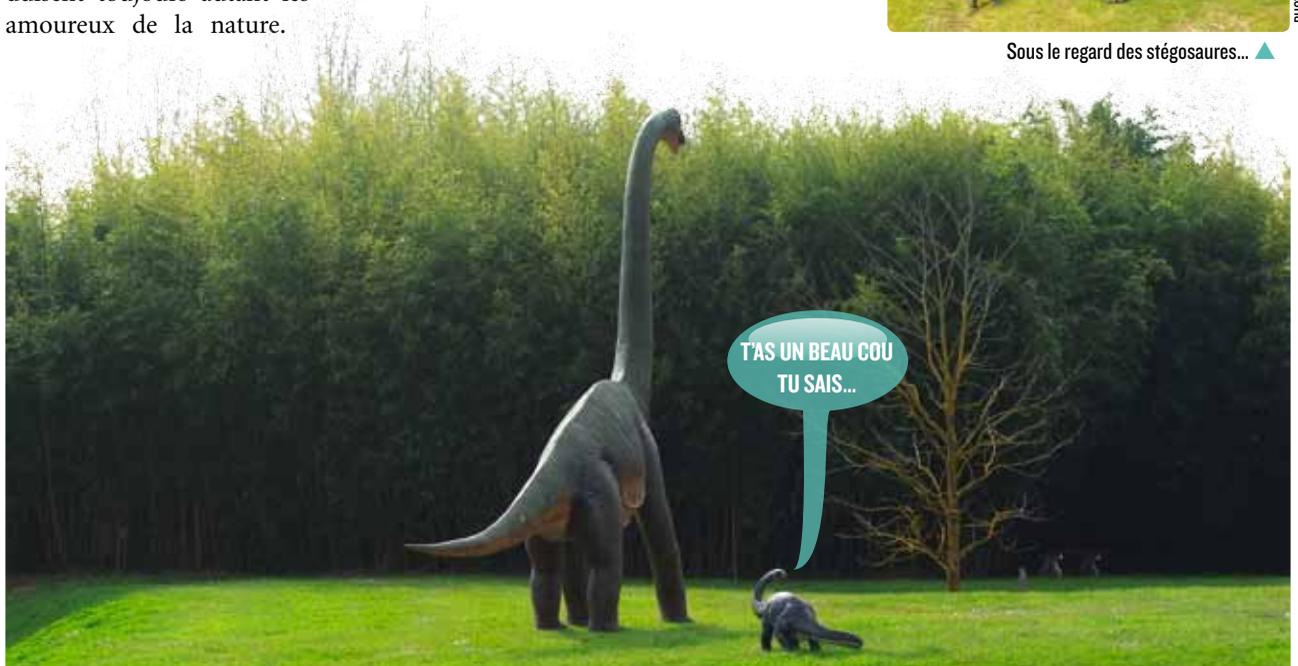


PHOTO : JARDINS DU MONDE



## BRÈVES...

### ■ JACKPOT EN CUISINE



PHOTO: CASINO BARRIÈRE

Vendredi 16 août 2013, à 18 heures 39, un jeune parisien, chef cuisinier de 28 ans, a misé 1,50 euros aux machines à sous du casino Barrière de Royan à l'occasion de sa dernière soirée de vacances. Il a remporté le « Magic Jackpot » de 3 651 485 euros ! De quoi ouvrir le restaurant dont il rêve...

### ■ « LE TOURNOI DU MAIRE »



PHOTO: LILIANE DAJEAN/RICHARD

Le rendez-vous annuel du 15 août du Garden Bridge Club de Royan, a réuni des membres du Garden Bridge Club de Royan, des bridgeurs du département et limitrophes ainsi que des bridgeurs en vacances sur Royan et alentours de toute nationalité.

### ■ UN 18 JUIN PLUVIEUX



PHOTO: AR. MAIRIE DE ROYAN

L'Appel du Général de Gaulle a été lu par Laure Benito-Garcia et Martin Moal-Daury, élèves de seconde au Lycée Cordouan et Le Chant des Partisans interprété par les élèves de l'école Louis Bouchet. Le devoir de mémoire a ainsi été rempli par toutes les générations.

### ■ EX-VOTO & FIGURES DE PROUE



PHOTO: BR - MAIRIE DE ROYAN

Cette exposition, réalisée en partenariat par l'Office Municipal du Tourisme, le Musée National de la Marine Rochefort & Paris, les services de la Ville,

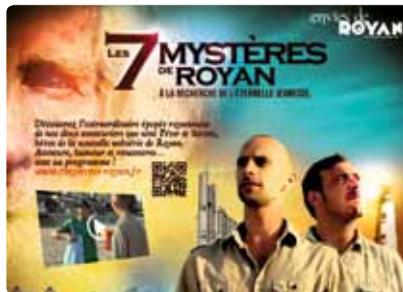
le Groupe photo du Pays Royannais ainsi que par l'ader (association de défense de l'église de Royan) et le Lycée de l'Atlantique, sera ouverte au Palais des Congrès jusqu'au 15 septembre 2013.

### ■ L'ACADÉMIE DE SAINTONGE

La remise des « Prix de l'Académie de Saintonge » aura lieu cette année à Royan, à l'invitation du Député-Maire, au Palais des Congrès le dimanche 13 octobre à 14h30. 15 prix seront décernés, dont celui de la Ville, à des personnalités saintongeaises ou inspirées par la Saintonge, qui ont marqué l'année dans les domaines culturels, artistiques ou scientifiques. Le palmarès sera accompagné d'extraits de films et de spectacles. La manifestation est ouverte gratuitement au public. [www.academie-saintonge.org](http://www.academie-saintonge.org)



### ■ LES 7 MYSTÈRES DE ROYAN



Chaque semaine, découvrez un épisode de leur quête des 7 mystères de Royan et accédez à votre tour au secret de l'éternelle jeunesse sur [www.7mysteres-royan.fr](http://www.7mysteres-royan.fr)

### ■ DEVOIR DE MÉMOIRE



PHOTO: BR - MAIRIE DE ROYAN

Quelques dizaines de personnes et d'élus se sont retrouvés, le dimanche 21 juillet, devant la stèle des juifs morts en déportation pour commémorer la sinistre rafle du « Vél'd'hiv » et rendre hommage aux « Justes de France ». Le

Député-Maire a lu le message du Ministre des Anciens combattants, déclarant : « Il n'y aura pas pour la République de mémoire perdue » et invitant à lutter sans relâche contre l'antisémitisme, le racisme, l'exclusion. Didier Quentin y a ajouté la lecture d'une page du livre de Primo Lévi « Si c'est un homme » sur l'impérative nécessité de transmettre aux suivants.

### ■ INONDATIONS SUR ROYAN : ACTIONS/RÉACTIONS



PHOTO: POLICE MUNICIPALE

Dans la matinée du dimanche 25 août, ce sont plus de 23 litres d'eau au m<sup>2</sup> qui se sont abattus sur la ville de Royan, entre 11h et midi.

Le caractère exceptionnel de ces conditions météorologiques et la forte intensité de cet épisode pluvieux ont entraîné le débordement du réseau d'assainissement. Une cellule de crise a aussitôt été mise en place et tous les services municipaux se sont immédiatement mobilisés pour assurer la sécurité des personnes et des biens, en liaison avec les services de l'État. Les Sapeurs-Pompiers ont effectué 17 interventions, afin de limiter l'impact de cet événement. De plus, il a également été décidé la fermeture des plages de Royan par arrêté municipal, dimanche après-midi, en raison des risques de pollution et par principe de précaution. À la suite des résultats des prélèvements effectués le lundi matin 26 août, 4 plages ont pu ouvrir à nouveau ce même jour, dès 14 heures, et la plage du Pigeonnier, dès le lendemain. Par ailleurs, les points les moins élevés de la ville, la rue de la Source et le bas du boulevard Champlain, ont été les plus inondés. C'est la raison pour laquelle il convient de rappeler que le PLU de 2008 a prévu des emplacements réservés, pour continuer la création de bassins tampons d'orage. En ces temps où l'argent public est rare, les priorités s'imposent et ces travaux devront être réalisés rapidement ! Parallèlement, le Député-Maire Didier Quentin a engagé une démarche auprès de la Préfète de la Charente-Maritime pour que la ville de Royan soit déclarée en état de catastrophe naturelle afin que cette garantie, incluse dans les contrats d'assurance, puisse s'appliquer.

# ROYAN FAIT FLORÈS

Classée depuis 1985 « Ville 4 fleurs », Royan a de nouveau concouru cette année 2013 pour le renouvellement de ce label. Cette distinction nous incite à faire toujours mieux pour la qualité de l'accueil, le respect de l'environnement et la préservation du lien social.

[PHILIPPE COUDERC : Responsable des Espaces Verts - DAMIEN NOUGUÈS : Responsable du Service Environnement]

## NOS ENGAGEMENTS POUR L'ENVIRONNEMENT :

- réserver une place prépondérante au végétal dans l'aménagement de nos espaces publics.



PHOTO : PHOTOART - PH. SOUCHARD



PHOTO : BR MAIRIE DE ROYAN

- proposer une offre croissante de parcs et de jardins à découvrir.



PHOTO : BR MAIRIE DE ROYAN

- valoriser une identité paysagère faite de plantes vernaculaires, mais aussi d'apports extérieurs.



PHOTO : BR MAIRIE DE ROYAN

- offrir des « événements » sur la thématique des jardins et du jardinage.



PHOTO : BR - MAIRIE DE ROYAN

### DES RONDS-POINTS EXOTIQUES

Le service des espaces verts rivalise de nouveau d'imagination. Découvrez ces superbes ronds-points face à la plage de Foncillon, à la piscine couverte et avenue D. Hedde ! Un grand coup de pagaie à toute l'équipe.



# UNE VILLE ÉCO-CITOYENNE...

170

hectares  
d'espaces verts

320

massifs répartis  
sur 90 sites

7 000

arbres

plus de 120

décors réalisés  
chaque année



PHOTO: PHOTOART - PH. SOUCHARD

## UN TRAVAIL EN COMMUN POUR AMÉLIORER LE CADRE DE VIE

Garder ce label « 4 Fleurs » impose d'être très vigilant sur la propreté de chaque espace. Les services du nettoyage et de la voirie y travaillent quotidiennement.

### Les interventions du Service Nettoyement



PHOTO: SERVICE ENVIRONNEMENT

Les agents assurent la propreté de la voirie et du mobilier urbain, la collecte des corbeilles ou encore l'effacement des graffitis et tags, ainsi que le ramassage des déjections canines, dues à des propriétaires indéclicats... et répréhensibles (le PV est à 11 euros). **Le pari de la propreté doit être gagné.** C'est la responsabilité de chacune et chacun.

### Les interventions du Service Voirie



PHOTO: SERVICE VOIRIE

Ce service est chargé de la rénovation des rues et trottoirs, ainsi que de leur entretien. Il participe également au désherbage des voies publiques et il veille à la qualité des plages et à leur salubrité.

*N.B.: le ramassage des ordures ménagères et déchets professionnels est assuré par la Communauté d'Agglomération Royan Atlantique, avec son délégataire la COVED.*

18

agents + 8 saisonniers  
pour la saison estivale

427

corbeilles de ville

plus de 300

tonnes de déchets  
collectés chaque année

800 000

« Toutounettes »  
distribuées par an



# ROYAN EST DE LA REVUE... DE PRESSE !

Royan attire de plus en plus les journalistes, en particulier à l'approche de la saison touristique. Ils vantent la qualité de notre station balnéaire, son patrimoine, sa gastronomie ou tout simplement, sa qualité de vie.



Le site internet C-ROYAN, distingué par HISTORIA



Prix du stationnement en bord de mer  
ROYAN CHAMPIONNE ATLANTIQUE

ROYAN	
> BASSE SAISON	gratuit
> HAUTE SAISON	gratuit
> SURCÔÛT ÉTÉ	aucun
> ÉVOLUTION 2008-2013	Inchangé

Le stationnement payant à 1 €/h ne concerne que le parking du marché (toute l'année), celui de la base nautique (1<sup>er</sup> juillet-15 septembre) et celui de casino (Pâques-fin septembre). Tout le reste, y compris près des plages, c'est à l'œil !



Direction ensuite Royan, l'une des plus grandes stations balnéaires de la côte atlantique... Un groupe de passionnés se mobilise pour sauvegarder ce patrimoine unique et souvent méconnu. Parmi eux, Antoine-Marie Préaut: il y a six ans, ce jeune architecte a publié le premier guide consacré à Royan des années 1950. »



« Chacun son court... de piano » au Garden Tennis. Jean-François Zygel a tenu à remettre son titre en jeu. Il a trouvé un adversaire à sa hauteur en la personne de Bruno Fontaine.

PHOTO : PH. SOUCHARD / PRODUCTION14

## VTT : UN VIOLON TOUT TERRAIN...

« Notre ambition pour le « Violon » demeure la même qu'à ses débuts : celle de partager ce que nous aimons... et finalement, aussi, de rendre accessible au plus grand nombre, ce qu'ils ne soupçonnaient pas d'aimer... »

[PHILIPPE TRANCHET : fondateur et producteur du Violon sur le Sable]

**R**endez-vous incontournable de l'été dans le monde des festivals français, « Un Violon sur le Sable » rassemble sur la plage de Royan des **mélomanes avertis et des estivants profanes**. Il donne lieu, chaque fin juillet, à trois soirées inédites de concert en plein air. Devant la scène éphémère, érigée devant la mer, le public est assis à même le sable. **Attirant près de 150 000 personnes, Un Violon sur le Sable est l'un des festivals les plus fréquentés de notre hexagone.**

Chaque soir, l'Orchestre Symphonique du Violon sur le Sable (85 musiciens de l'Opéra de Paris et d'autres grandes formations), fait s'élever, sous la baguette de **Jérôme Pillement**, notes et gammes vers les cieux étoilés. ■



« Un Violon sur le green » : la soprano **Natalie Dessay**, le baryton **Laurent Naouri** et le pianiste **Guillaume de Chassy**, au Golf de Royan, le temps d'un concert avec orchestre de chambre.

PHOTO : PH. SOUCHARD / PRODUCTION14



▲ Concert en famille, avec **Laurence Ferrari** accompagnée de **Renaud Capuçon** et **Jérôme Ducros**, au théâtre de verdure du Parc de Royan.

PHOTO : PH. SOUCHARD / PRODUCTION14



Un parterre de mélomanes... sur le sable ▲

PHOTO : PH. SOUCHARD / PRODUCTION14



## JAZZ TRANSAT

...revient toujours à Pontailiac.

[VÉRONIQUE WILLMANN: Adjointe à la culture, au patrimoine et à l'architecture]

**D**ésirant donner une nouvelle impulsion à cette manifestation qui, à l'origine, se déroulait au casino de Royan, nous avons choisi, depuis 2008, de programmer les concerts de Jazz Transat dans des lieux, soit inédits comme le musée de Royan, soit proches du public comme le kiosque, mais toujours à Pontailiac!

Le principe de « la carte blanche » a permis une programmation sous forme de passage de relais. Cette année,

les cartes blanches se sont multipliées et ont été données à des musiciens de la région. Ceux-ci ont fait venir des « stars », et pas des moindres. Michel Boudjema, Rudy Bonin, Olivier Cherbit et Carl Schlosser ont chacun eu deux formations à programmer, et ils ont choisi de jouer avec elles... ou non, laissant place à de nouvelles têtes et à des rencontres inattendues!

Une formule gagnante qui attire les aficionados... ■



PHOTO: AM - MAIRIE DE ROYAN

Nos 130 chaises devant le kiosque n'y suffisent plus, et les habitués ont pris l'habitude d'apporter leurs chaises et leurs transats ! ▲



PHOTO: ESTRELLITA

## UNE RENTRÉE QUI DÉMÉNAGE !

Bravo sort de la salle de spectacle !

**A**près la présentation de la nouvelle saison culturelle, le **vendredi 20 septembre à 20h30**, à la salle de spectacle, Bravo vous invite à découvrir la dernière création de la Compagnie « Avis de Tempête », sous son chapiteau. Toute l'équipe s'installera sur l'esplanade du Stade, du 29 septembre au 6 octobre, pour 4 représentations d'*Estrellita*, du

◀ Dans les étoiles... ■

Nouveau Cirque inspiré des bals de la Libération, tout en délicatesse, prouesses poétiques et acrobatiques. ■



PHOTO: ESTRELLITA

Bravo ! Un chapiteau ▲

## LE SALON D'AUTOMNE S'INSTALLE AUX VOÛTES DU PORT

Un nouvel écrin pour une nouvelle édition.

La galerie des voûtes du Port ▼

**e**chaque année, le Salon d'Automne offre la possibilité aux artistes de concourir devant un jury de professionnels.

Pour sa 24<sup>e</sup> édition, il propose cette année aux participants de travailler sur le thème de la « Transparence »

Les œuvres sélectionnées seront à découvrir **du mardi 8 au dimanche 27 octobre 2013**, Galerie des Voûtes du Port, quai Amiral Meyer. Vernissage et remise des prix : **samedi 12 octobre à 18h30**. Nouveautés 2013 : Alain Vrignaud, président du festival d'Arts Actuels de l'Île de Ré et Frédéric Lemaigre, commissaire d'exposition feront leur entrée dans le jury et une journée de rencontres et d'ateliers sera organisée autour des arts plastiques. ■



PHOTO: MAIRIE DE ROYAN

■ **d'infos** : Service Culture et Patrimoine - Tél. 05 46 22 55 36 - [www.ville-royan.fr](http://www.ville-royan.fr) - [facebook.com/royanculturepatrimoine](https://www.facebook.com/royanculturepatrimoine)



# LES ARCHIVES PHOTOGRAPHIQUES DE LA RECONSTRUCTION

**Le musée de Royan propose cet automne de revivre les premières années de la reconstruction de Royan à travers les archives photographiques du ministère de la Reconstruction et de l'Urbanisme (MRU).**

**[BRIGITTE DRUENNE-PRISSETTE et DANIEL COUTELIER : commissaires de l'exposition - CLAIRE PÉPIN-ROIRAND : Directrice du Musée et de la Bibliothèque]**

**D**evant l'ampleur des destructions subies par la France pendant la Seconde guerre mondiale le gouvernement provisoire de la République a créé, en 1944, le ministère de la Reconstruction et de l'Urbanisme (MRU), chargé de diriger la reconstruction du pays en le modernisant. Créé en 1945, pour accompagner et promouvoir la politique du ministère, le service photographique du MRU a joué un rôle déterminant dans l'élaboration et la promotion des décisions ministérielles. De nombreux reportages ont été réalisés pour soutenir et éclairer son action, ainsi que pour témoigner de l'avancement des travaux entrepris.

**De 1950 à 1961, quatre reportages ont été consacrés par les photographes du ministère à la reconstruction de Royan.** Une cinquième campagne, conduite en janvier 1953 par Lucien Hervé, photographe officiel de Le Corbusier, complète ces témoignages. Au total, plus de 300 photographies en noir et blanc et 70 diapositives en couleur illustrent cette renaissance.



Photographie Pierre Mourier, août 1955 ▲



Pour l'exposition, **120 photographies de grande qualité esthétique et documentaire ont été sélectionnées et des planches-contacts restituent la totalité des reportages.**

Diaporamas et films d'époque complètent ce dispositif. Constructions provisoires, chantiers du boulevard Aristide Briand et du Front de mer, vues d'ensemble des réalisations et détails architecturaux, naissance du Marché central, réouverture des commerces des boulevards de la République et Gambetta. La ville d'aujourd'hui renaît sous nos yeux ! Bâtiments publics et villas particulières des premiers temps de la Reconstruction y trouvent toute leur place.

**Un catalogue accompagne cette exposition.** Danièle Voldman, historienne de la Reconstruction, Gilles Ragot, historien de l'architecture et Didier Mouchel, historien de l'art et de la photographie y apportent leurs témoignages. Exposition au Musée de Royan « Royan : photographies de la Reconstruction (1950-1961) - Archives photographiques du MRU » du 30 septembre 2013 au 20 janvier 2014. Ouvert tous les jours de 14h à 18h - fermé le Mardi - Tél. 05 46 38 85 96. ■

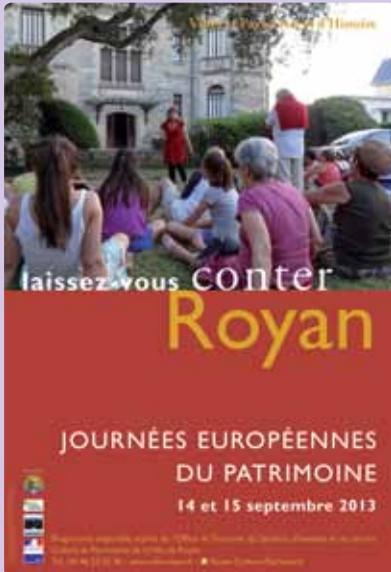
◀ Photographie Lucien Hervé, janvier 1953



## FOCUS

### JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE : 14 ET 15 SEPTEMBRE 2013

Cette année, le thème des Journées Européennes du Patrimoine est « Cent ans de protection ». Le service Culture et Patrimoine vous propose donc un nouvel éclairage sur les monuments historiques de la Ville, avec un coup de projecteur sur le Palais des Congrès. Il vous invite également à la découverte du patrimoine maritime, avec des sorties en mer sur le bateau l'**Arawak**, des visites du quai des Sabliers, et des tombes de marins dans le cimetière des Tilleuls. Retrouvez tout le programme dès le 2 septembre dans le TLJ et sur [www.ville-royan.fr](http://www.ville-royan.fr)



## À LA DÉCOUVERTE DE NOTRE PATRIMOINE

L'été 2013 a été l'occasion d'une fructueuse collaboration entre le service Culture et Patrimoine et l'Office Municipal du Tourisme, pour proposer aux Royannais, comme aux estivants, une programmation riche et variée. Plus de 200 activités étaient ainsi accessibles à tous...  
[CHARLOTTE DE CHARETTE : Animatrice de l'architecture et du patrimoine]



Balade contée avec Sophie Salleron ▲

### Laissez-vous conter l'été à Royan

Des visites guidées étaient proposées par l'Office du tourisme tous les matins, avec une nouveauté : le Brésil à Royan...

Des visites instantanées, « coup de projecteur » sur les bâtiments ou les

lieux emblématiques de la ville ont eu lieu aussi le soir, en sortie de plage. S'y ajoutaient des visites inédites ou atypiques, comme celle du cimetière des Tilleuls, animée par Michel Lapujade, ou des balades à vélo, sur les traces de l'architecte Louis Simon. Des animations ont également été organisées, en soirée, avec les poétiques balades contées dans le Parc, ou les contes en patois de La Monette sur la plage du Pigeonnier. Les enfants n'ont pas été oubliés avec des parcours guidés dans la ville, des visites ludiques de l'exposition « l'Aventure des Objets » au musée de Royan, des ateliers « kapl'archi » et une découverte du port. Le public a enfin eu l'occasion de mieux connaître le patrimoine maritime de la ville, en profitant de visites guidées sur le quai des Sabliers, ou en entrant dans un carretel, grâce à la gentillesse de M. Gyde. ■

### Visite du Musée de Royan par un jeune public avec Marion Rennesson



PHOTO : MM - MAIRIE DE ROYAN

PHOTO : MM - MAIRIE DE ROYAN



Au centre, Bernard Gachet converse avec Karlheinz Stockhausen



## DISPARITION D'UN CONTEMPORAIN

Récemment décédé, à 86 ans, Bernard Gachet, ancien conseiller municipal, fut l'initiateur du Festival International d'Art Contemporain, un événement qui a marqué la vie culturelle royannaise.

[MARIE-ANNE BOUCHET-ROY : [info@micro-media.com](mailto:info@micro-media.com)]

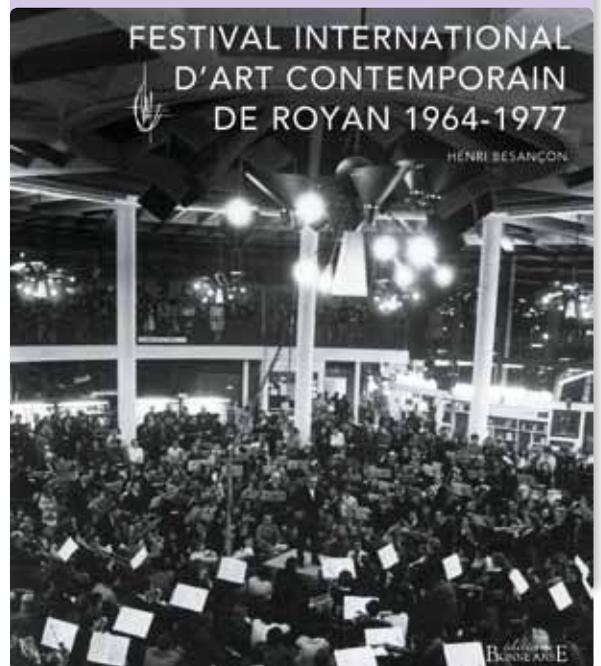


Tous s'accordent à le dire, créer une **Semaine Internationale d'Art Contemporain** en 1964, dans une ville de province, relevait de la gageure. Certes, Royan était entrée dans la modernité, grâce aux innovations audacieuses des architectes de la Reconstruction, mais de là à devenir la capitale mondiale de la création contemporaine, il y avait un pas ! Bernard Gachet, par son dynamisme personnel, son labeur acharné, ses qualités d'organisateur, a pourtant permis au Festival de s'affirmer comme l'un des **hauts lieux de la musique contemporaine**, dans les années 60 et 70.

Né le 27 mars 1927, médecin ophtalmologiste, Bernard Gachet s'était installé à Royan en 1956. Il en appréciait l'architecture et s'intéressait à l'art contemporain. Élu conseiller municipal en 1959, sur la liste de l'Amiral Meyer, il est nommé **vice-président de l'Office de Tourisme**, créé en 1962. En octobre 1963, Bernard Gachet propose la création d'une Semaine Internationale d'Art Contemporain, qui se déroulera du 5 au 11 juillet 1964. Il y rencontre le critique musical **Claude Samuel** et forme avec lui le projet de créer à Royan le premier **Festival de musique contemporaine**, en France. La date est fixée à Pâques, afin de permettre aux étudiants et enseignants d'y participer. Ce projet reçoit les parrainages éminents de **Georges Auric, Olivier Messiaen et Maurice Le Roux** et, dès 1965, l'O.R.T.F. (Office de Radiodiffusion Télévision Française) devient co-organisateur, assurant ainsi une couverture médiatique importante, à la radio et à la télévision. Le Festival de Royan est lancé et, durant plusieurs années, il connaît un succès croissant, dû à la collaboration efficace de l'équipe parisienne et des responsables royannais. Après le départ de Claude Samuel en octobre 1972, Bernard Gachet fait appel à **Harry Halbreich**, pour la direction artistique du Festival, assisté de Paul Beusen qui le remplace pour l'ultime

session de 1977. **Jean-Noël de Lipkowski** et Bernard Gachet sont, en effet, battus aux élections municipales en 1977. Cet échec du principal artisan du Festival et du député-maire qui l'avait soutenu sans réserve porte un coup fatal à une manifestation, déjà ébranlée par des problèmes financiers. Le Festival de 1978, dont le directeur artistique devait être le critique musical Maurice Fleuret, est annulé par la nouvelle équipe municipale. ■

À lire aux éditions Bonne Anse





## QUAND ROYAN « RANÇONNAIT » L'ESTUAIRE...suite et fin

Dans Royan le Mag N° 15, Guy Binot nous relatait la vocation principale du fier château fort de Royan, qui était de rançonner les navires transitant dans l'estuaire. Notre historien royannais vous dévoile la suite de cette période, dont nous n'avons sans doute pas raison d'être fiers...

[GUY BINOT : Historien]

...La paix revenue ne change rien à la situation.

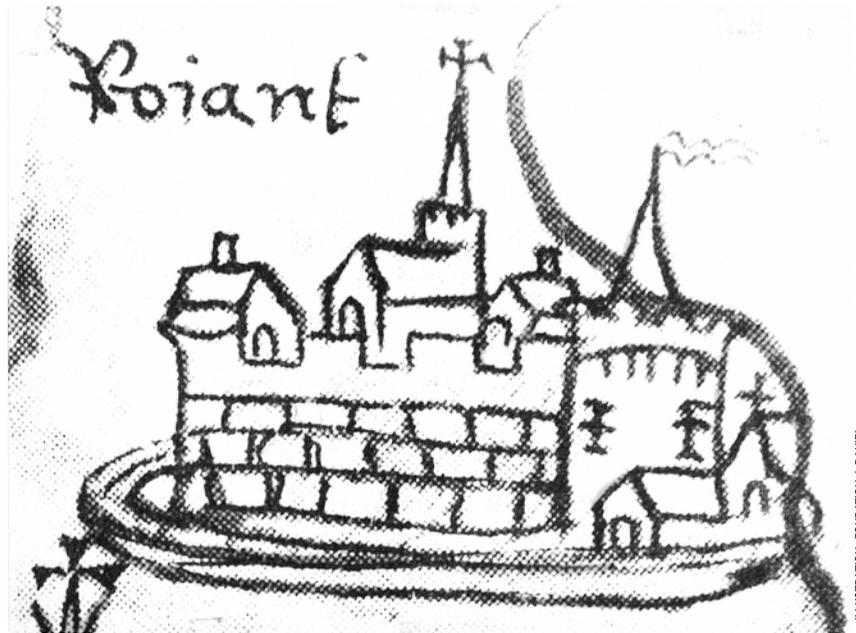
Élivier de Coëtivy revendique la coutume en raison des prérogatives de Didonne, « l'une des anciennes baronnies et seigneuries du pays et comté de Xaintonge ». Il déclare que **l'intérêt des marchands est de payer la coutume de Royan** car, en cas de naufrage, la cargaison leur est restituée ; sinon leurs biens lui reviennent.

Puis, c'est Charles de Coëtivy qui fait enquêter sur la coutume de Royan. **Il la revendique comme son bien seigneurial et il la fait payer une seconde fois sur place**, même si le maître de navire présente les « brevetz et quittances » du comptable bordelais. Il s'oppose en cela au procureur du Roi, pour lequel il s'agit d'une coutume royale, et au comptable de Bordeaux qui en réclame le paiement dans cette ville.

**Au temps de la Réforme**, les choses ne changent pas, si ce n'est que les taxes ne sont plus la coutume, mais **des subsides**. Les Bordelais redemandent que soient « estainct et abolys » les subsides de Royan, levés par Candelay, gouverneur de Royan depuis 1577. Celui-ci, n'ayant pas été payé comme prévu sur ces subsides, décide de rançonner les navires qui passent en Gironde.

Grâce à ses deux navires en rivière, « L'Amiral », mouillé entre Talmont et Castillon, et une patache avec des gens de guerre, il a « prins les premiers navires flamands et escossois qui sont entrés en ceste rivière et s'est servy des corps des navires, des vivres et équipages d'iceulx pour exiger sur les aultres ce que bon luy semblera ».

**Officiellement, le subside est aboli moyennant finances**, dont 10 000 écus à Candelay pour les arriérés et 3 000 par an pour l'entretien de la garnison de Royan



« pour la conservation de ladite ville en l'obéissance de Sa Majesté ». Mais ces sommes n'étant pas payées, **Henri IV crée un « subside d'extinction »** provisoire qui devient permanent. **D'ailleurs, les huguenots ne veulent pas perdre un subside « si merveilleusement important à ceste provynce ».**

Candelay réimpose en 1615 « par force et violence » une contribution d'un écu par tonneau de vin et de 5 % sur les autres marchandises. Ces taxes, très mal supportées, provoquent un virulent pamphlet intitulé « Remonstrances d'un Marchand bourdelois de la Religion prétendue réformée aux perturbateurs du repos public de la mesme Religion ». L'auteur y déclare « **j'ay esté tondu ras sur le peigne en Poictou, en Xaintonge, à Royan » par des protestants. Il les fustige comme des « voleurs plus cruels que les Arabes »...** \* ■

\* Cette remarque fait référence aux dangereux pirates barbaresques qui écumaient alors les mers.



### EXPOSITION : « LES POCHE DE L'ATLANTIQUE 1944-1945 »

Du 23 octobre au 18 novembre 2013 au musée de Royan

Dans la salle de la Se-

conde guerre mondiale seront proposées plusieurs notices historiques et installés cinq panneaux qui relateront la construction du Mur de l'Atlantique et l'histoire des Poches de défense allemandes, en particulier celles de Royan, de la Pointe de Grave et de La Rochelle.

Cette exposition temporaire réalisée par les Missions Interdépartementales Mémoire et Communication de l'Office National des Anciens Combattants et Victimes de Guerre retrace de façon thématique la mémoire des derniers territoires français de la façade Atlantique, libérés de l'occupation nazie.



## À ROYAN, LES CLUBS SERVICES SE MOBILISENT

**Le Rotary Club de Royan s'implique pleinement, depuis 10 ans, dans le handicap**

**Et soutient plus particulièrement l'association « Vagdespoir », au travers d'actions immédiates et de moyen terme.**

[MICHEL DESRENTES : Membre du Rotary Club de Royan]

**L**a réussite de la 4<sup>e</sup> randonnée gourmande du Rotary Club a permis d'offrir 3 planches de surf gonflables et un fauteuil hippocampe à « Vagdespoir », association créée par le Royannais, Ismaël Guillorit. Un autre « hippocampe » a également été remis à la Ville de Royan. Il est destiné aux plages non encore équipées.

Les personnes à mobilité réduite pourront donc utiliser les fauteuils « hippocampe » pour des baignades et glisser sur les vagues, en toute sécurité, grâce aux surfs gonflables. L'installation d'une douche spécifique, d'un point d'eau pour les fauteuils, d'une rampe d'accès sont à l'étude par les trois partenaires, que sont le Rotary Club, Vagdespoir et la Ville de Royan. ■

+ d'infos : [www.rotary.org](http://www.rotary.org) - [www.vagdespoir.com](http://www.vagdespoir.com)



PHOTO : ROTARY CLUB ROYAN

Remise de matériel « Handicap » pour les plages de Royan ▲

### Hippocampe et tiralo pour le Lions Club Atlantique

**e** club service, représenté par Jeanne Rey, sa Présidente, a remis un chèque de 1 500 € pour financer l'achat de matériel spécifique handicap, en présence du Député-Maire, Didier Quentin, et de nombreux élus et représentants d'associations dont Annie Courpron, Présidente de l'association des Handicapés du Pays Royannais. ■



PHOTO : AR - MAIRIE DE ROYAN

+ d'infos : [www.lionsclub.org](http://www.lionsclub.org)

### Aide au service d'oncologie pour le Club Soroptimist de Royan

**L**e Club Soroptimist de Royan, sa Présidente, Marie-Danièle Bencherab et ses membres, ont offert au Centre Hospitalier de Royan des « casques réfrigérés », destinés à limiter la chute des cheveux, lors des séances de chimiothérapie. Ce don s'est effectué en présence du docteur Colin, d'Hélène Lecomte,



PHOTO : BR - MAIRIE DE ROYAN

adjointe au Maire, de Léonore Baldan, infirmière et de Pascale Movellan, cadre de santé. ■

+ d'infos : [www.soroptimist.asso.fr](http://www.soroptimist.asso.fr)

### EN PARTENARIAT AVEC LA VILLE DE ROYAN

#### Le Cannabis, Drogue récréative ou fléau ?



Vendredi 18  
Octobre 2013  
Palais des Congrès - Royan  
à partir de 10h00  
Salle d'Exposition Municipale

Conférence gratuite  
3<sup>ème</sup> édition



Séance Grand Public.  
Animée par les Professeurs Jean CHENETIN (droit) et Philippe LEMOINE (psychologie)

Un buffet dînatoire est proposé à la suite de cette conférence. Coût adultes 25 €/ - 12 ans : 10 €. La somme de 8 € sera reversée à l'Unité de Recherche Clinique en Immunologie de Poitiers. Renseignements : Rotary Club de Royan 06 76 64 64 09



# ASSOCIATIONS

## LES RESTOS DU CŒUR FONT APPEL AUX BONNES VOLONTÉS



**P**arce que les Restos du cœur, ce n'est pas que l'hiver, mais toute l'année.

**P**arce que les Restos du cœur, ce n'est pas que l'aide alimentaire, mais aussi l'aide à la personne.

**Parce que** les Restos du cœur s'adaptent aux évolutions de la société (informatisation, hygiène et sécurité alimentaire, communication)

Vous êtes **disponible, prêt à vous engager.**

Vous avez le **goût des responsabilités, des aptitudes à l'animation d'une équipe.**

**REJOIGNEZ LES RESTOS DU CŒUR!**

**+ d'infos : 06 26 24 10 92 ou 06 68 59 72 73**



## L'AMICALE DES DONNEURS DE SANG bénévoles de la Côte de Beauté



PHOTO : AMICALE DES DONNEURS DE SANG

**L**es 260 motards de la croisade pour le don du sang et les conducteurs des 7 voitures de collection se sont arrêtés sur l'esplanade Kérimel de Kervéno pour inviter les passants à venir admirer leurs magnifiques véhicules ! Ils en ont profité pour les sensibiliser à l'importance du don du sang ! Espérons qu'ils auront été entendus et que quelques-uns contribueront aux prochaines collectes. Faire ce geste généreux permettra à des milliers de malades d'être soulagés, voire d'être guéris !

Devenez ainsi le premier maillon de cette chaîne de solidarité qu'est le don du sang !

**+ d'infos : Alain Micheneau, Président - www.dondusang.fr - Tél. 05 46 39 11 94**

## RECHERCHE DE BÉNÉVOLES



**L'**Association France Alzheimer Charente-Maritime recherche des bénévoles pour l'Antenne du Pays Royannais-Marennes-Oléron afin de soutenir les familles de personnes atteintes de la Maladie d'Alzheimer ou d'une maladie apparentée.

Vous avez déjà accompagné une personne malade (anciens aidants ou anciens professionnels) et vous souhaitez consacrer un peu de temps à l'aide d'autrui. Venez nous rejoindre. Un entretien préalable vous permettra de connaître l'Association et les actions menées localement.

### Formation des Aidants familiaux

Une nouvelle formation des Aidants Familiaux commencera le 11 septembre 2013 à Saint-Georges-de-Didonne, au Relais de la Côte de Beauté. Cette formation est gratuite et s'adresse à toute personne qui accompagne un parent ou un proche atteint de la maladie d'Alzheimer ou d'une maladie apparentée.

Une autre formation pourra être programmée au début de l'année 2014.

### Les Haltes Relais

Les Haltes Relais de Saint-Georges-de-Didonne et de Royan reprennent leurs activités au mois de septembre 2013.

Contacts : Mireille Lery au 05 46 39 11 41

Christiane Roy au 05 46 05 29 79 ou au 07 81 46 33 07

**+ d'infos : francealzheimer17@laposte.net**

## FORUM DES ASSOCIATIONS



Le forum des associations dédiées à la vie quotidienne, citoyenne, culturelle se tiendra les samedi 5 et dimanche 6 octobre 2013, au Palais des Congrès de Royan, de 10h à 18h.

Un rendez-vous à ne pas manquer !  
Contact : Béatrice Renu - b.renu@mairie-royan.fr - Tél 05 46 23 51 53.



## LE PROJET ÉDUCATIF LOCAL CONTINUE SES ACTIONS

**Le Projet Éducatif Local (2012 à 2015) de la Ville de Royan œuvre en direction des enfants, des jeunes et de leur famille, dans une dynamique de partage, de concertation et de cohésion.**

**En complément des actions déjà énoncées dans Royan Le Mag N° 10, ce numéro fait le point sur celles reconductibles et sur les nouvelles orientations.**

**[CHRISTINE DEFAUT : Directrice Service Enfance Jeunesse Famille Crèche]**

**L**a crèche multi-accueils « Les Moussaillons » :

- reconduit les actions définies, avec une modulation des places d'accueil,
- crée une commission d'attribution des places.

**L'appui à l'Espace Parental**

est renforcé par un partenariat avec le nouveau Pôle Famille.

**Le soutien à la Halte Garderie « Les Frimousses »** se traduit par la création d'un lien direct entre la Crèche et la Halte Garderie.

**Les spécifiques Enfance / Familles :**

- création d'une charte « Employeurs de parents », d'un Pôle Famille et d'une section « Eco citoyenne »
- relance du dispositif VIF (Vivons en Forme)

**Le Pôle Jeunesse poursuit ses objectifs éducatifs et de développement du public jeune,** autour de différents thèmes consultables sur le site de la Ville de Royan, rubrique Enfance / Jeunesse.

Les nouvelles orientations se déclinent autour de la création d'un bike park, dans le prolongement du skate-park, et la relance du dispositif d'insertion par le sport, en complémentarité des « chèques sports ».



PHOTO: ID - MAIRIE DE ROYAN

Les Frimousses font une halte ▲

**À partir de septembre 2014, de nouvelles actions verront le jour :**

- la prise en compte d'un nouveau calendrier scolaire oblige à une modification du fonctionnement en « Accueil de Loisirs Sans Hébergement » et une action par-

tenariale renforcée sur le secteur de l'Yeuse

- le groupe scolaire La Clairière se dotera d'une ludothèque permanente
- la création d'une commission permanente de suivi et d'évaluation des actions de ce Projet Éducatif Local. ■

**+ d'infos :** Maison de l'enfance - Tél. 05 46 06 50 30 - c.default@mairie-royan.fr - www.ville-royan.fr

▼ Un mini-camp très prisé



PHOTO: ID - MAIRIE DE ROYAN

▼ L'atelier théâtre du Pôle Jeunesse



PHOTO: ID - MAIRIE DE ROYAN



# LES RENDEZ-VOUS DU SECTEUR ANIMATION JEUNESSE ET SPORTS URBAINS

**Carte blanche pour les sports, musiques et spectacles ! De septembre à décembre 2013, le Secteur Animation Jeunesse et Sports Urbains de la Ville de Royan va vous donner envie de bouger !**

**[YANNICK PAVON : Conseiller municipal délégué à l'Animation, à la Jeunesse et aux Sports Urbains]**



PHOTO : N. GEDOVIOUS

▲ S'envoyer en l'air !

## En septembre... On « contest »

**J**eu 19: soirée « Parodique » à 21 heures, au Centre Audiovisuel de Royan pour l'Étude des Langues (CAREL). Entrée libre.

Samedi 21: « Contest », à partir de 14 heures, au Skate Park de Royan, organisé par l'association « Réserve de skate », en partenariat avec « Royan Glisse » et « 1 pour tous et tous pour 1 ».

## En octobre, ça va roller et chanter

Samedi 5: journée roller, à partir de 14 heures, sur le parking de la halle aux sports (à côté du Skate Park).

Des démonstrations, initiations, shows et randos-roller seront proposés par Aroc Riders, Pierre de Glisse et la ligue Poitou-Charentes de roller.

Vendredi 18: « Bœuf » musical - rencontre entre musiciens à 20h30, à l'Es-

cale Jeunes - Gratuit

Vendredi 25: concert de musiques actuelles, à 20h30, à l'Escale Jeunes avec le groupe local « Walk of Shame » en 1<sup>re</sup> partie. Gratuit.

## En novembre, on chante toujours sur un air de hip hop !

Vendredi 22: « Bœuf » musical - rencontre entre musiciens, à 20h30, à l'Escale Jeunes - Gratuit.

Training régional hip hop.

## En décembre, bouge tes zygomatiques...

Vendredi 13: spectacle avec Fabien Olicard et Antoine Schoumsky.

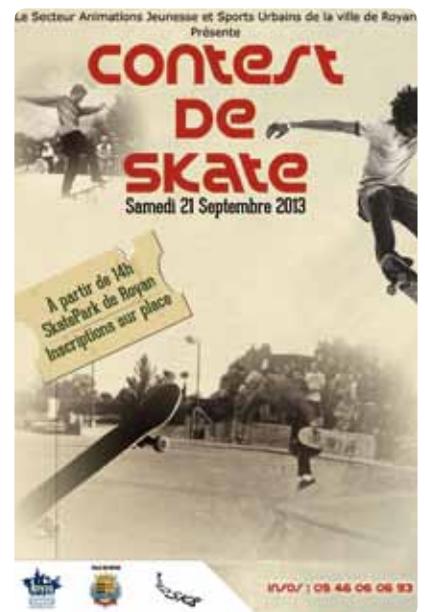
Humour et Mentalisme, à la Salle de spectacle de Royan, à 21 heures.

Tarif unique: 10 euros

N'hésitez pas à consulter la page Facebook du « Secteur Animation Jeunesse et Sports Urbains » et le site

internet de la ville de Royan pour suivre toute notre actualité.

Informations et renseignements: Escalé Jeunes - Tél. 05 46 06 06 93 ou Pôle Jeunesse - Tél. 05 46 02 88 56 ■





## UN ARC DE BRONZE POUR LE CLUB DE ROYAN

[VIVIAN ROUX : Président des Archers du Royan Océan Club]

**L**e club royannais des Archers du ROC a obtenu, de nouveau cette année, le label Bronze.

Cette distinction a été remise par la Fédération Française de Tir à l'Arc, représentée par la Présidente de la ligue Poitou-Charentes, Nadine Sechet. Des critères très précis en fixent l'attribution : l'organisation du Club dans sa vie interne et externe, l'apprentissage, l'entraînement, l'encadrement, les projets, mais aussi les équipements. Ce label est, avant tout, le reflet de la bonne image du Club. Il met en évidence les performances, la bonne gestion et la qualité du partenariat avec la commune. La prochaine



PHOTO : ARCHERS DU ROC

Une montée en flèche de l'association... ▲

participation de l'équipe des archers du ROC au championnat de France, pour la deuxième année consécutive, pourrait être un tremplin pour un label d'argent en 2015. À vos arcs, prêts, bandez! ■

## UNE NOUVELLE MÉDAILLE D'OR POUR JÉRÉMY STRAVIUS



PHOTO : ROC NATATION

Jérémy Stravius entouré des ▲ jeunes nageurs royannais

Il s'est entraîné à Royan en novembre 2012, sous l'impulsion de Michel Herthé, Président du Royan Océan Club de Natation. Jérémy Stravius a décroché la médaille d'or au relais 4x100 m et une médaille de bronze au 100 m dos, lors des Mondiaux de Natation de Barcelone qui se sont déroulés du 19 juillet au 4 août 2013. Les jeunes nageurs royannais qui l'ont côtoyé ont pu apprécier sa gentillesse et sa simplicité. Un exemple à suivre... à la nage!

## CETTE ANNÉE, J'ESSAIE LE VOLLEY!

[JEAN-PIERRE BÉGU : Président du Volley Ball Club Royan]

**L**e Volley-Ball Club de Royan (VBCR) prépare la saison 2013-2014, qui débutera le dimanche 29 septembre, avec le match VBCR / Périgny à la salle Landry à 15h. Après une saison passée fort honorable, notre équipe « Fanion » qui évolue dans le championnat de France Nationale 3 (N3M)

s'est classée 6<sup>e</sup> sur 10. Quant aux équipes jeunes de garçons et de filles, leur participation au championnat régional a comblé leur attente.

Le VBCR invite les jeunes de 8 à 10 ans à découvrir gratuitement le volley-ball, en septembre et octobre. ■

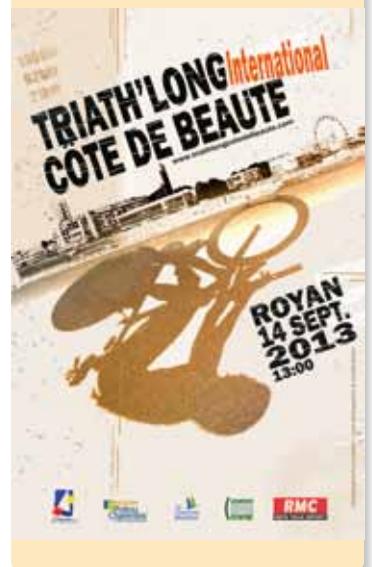
+ d'infos : Tél. 05 46 06 69 69 - [www.volley-royan.org](http://www.volley-royan.org)

▶ Les cadets, 3<sup>e</sup> lors des finales régionales de la ligue Poitou-Charentes.



PHOTO : VBCR

## TRIATH'LONG CÔTE DE BEAUTÉ





# ENSEIGNEMENT

## CAREL : BABEL HEUREUSE...

Depuis 1966, le CAREL se consacre à l'enseignement des langues (français, anglais, espagnol, allemand et quelques autres) à deux pas d'un centre ville, que plus de 200 000 « caréliens », français et étrangers, ont arpenté...

[FRANÇOIS BROSSARD : Past Directeur du CAREL]

Le CAREL : 95 nationalités représentées ▼



PHOTO: CAREL

**E**lèves, étudiants, professionnels, particuliers, venus des 6 coins de France et du Monde entier (95 nationalités accueillies au CAREL en 2012) ont contribué à faire connaître le nom de Royan, depuis les steppes asiatiques jusqu'aux contreforts des Andes et aux rivages d'Afrique.

Qu'il vente, qu'il pleuve, tous les remous de l'estuaire n'ont jamais arrêté ce long chant polyglotte charriant avenir et souvenirs. Pas plus que la crise économique actuelle qui pèse pourtant sur le CAREL, comme sur tant d'autres acteurs locaux...

Sans doute parce que ce beau navire bleu et blanc a toujours porté au plus haut de ses mâts les oriflammes de l'intelligence, de l'excellence linguistique et de la diversité des cultures professionnelles, sociales, nationales, régionales, ethniques...

Bref, une culture, des cultures portées par une communauté de destins et de solidarités, ceux d'une ville et de toute une région, que le CAREL irrigue depuis bientôt un demi-siècle. ■

+ d'infos : [www.carel.org](http://www.carel.org) - Tél. 05 46 39 50 00

▼ Des cours interactifs



PHOTO: CAREL

Soirée internationale : des échanges multiculturels ▼



PHOTO: CAREL

47 ans

d'existence

4 000

stagiaires par an dont

1 500

professionnels

1 500

scolaires et étudiants

1 000

étudiants étrangers

23 000 heures

de formation en langues

2 750 000 euros

de chiffre d'affaires

entre 4 et 5 millions d'euros

de retombées économiques pour la ville par an

## FRAICH'ATTITUDE ET COLL'ACTION : SECOUONS-NOUS, SECOUONS-NOUS !



PHOTO : AE - MAIRIE DE ROYAN

Ces journées conviviales organisées en juin par les programmes VIF (Vivons en Forme) et PENSA (Prévention santé Et Nutrition des Seniors Actifs) de la ville de Royan ont remporté un grand succès.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

**L'**initiation à de nombreuses activités telles que Zumba, fléchettes, Boccia, Quizz, Qi Gong, Taï Chi, danse Country, marche nordique a réuni enfants, parents et

grands parents. Le point commun entre Fraich'attitude et Coll'action, on épluche, on presse, on déguste, on savoure fruits et légumes frais !



PHOTO : BR - MAIRIE DE ROYAN

▲ La fraich'attitude !



PHOTO : AE - MAIRIE DE ROYAN

▲ La pause coll'action... ▲

### FOCUS

#### AUJOURD'HUI, L'ON POURRAIT GUÉRIR BEAUCOUP PLUS DE CANCERS, S'ILS ÉTAIENT DÉTECTÉS PLUS TÔT

Vous avez plus de 50 ans ? L'association LUCIDE 17 vous propose de bénéficier gratuitement d'un dépistage du cancer du sein et/ ou du cancer colorectal tous les 2 ans, jusqu'à l'âge de 74 ans.

Pour plus d'informations, parlez-en à votre médecin ou contactez Lucide 17 au 05 46 90 17 22.

**DÉPISTAGE DU CANCER DU SEIN** 50 ans et plus

Parlez-en aux femmes que vous aimez



www.e-cancer.fr    CANCERINFO 0810 810 821

---

**Dépistage du cancer colorectal** 50 ans et plus

Le meilleur endroit pour faire le test, c'est chez soi.



Parlez-en avec votre médecin.

www.e-cancer.fr    CANCERINFO 0810 810 821



## LE CENTRE DE RESSOURCES ET D'INFORMATIONS INTERCOMMUNAL

Installée dans les locaux du Centre Communal d'Action Sociale de Royan, cette entité vise à répondre à différents objectifs.

[PHILIPPE METGE : Directeur du Centre Communal d'Action Sociale de Royan]

Les objectifs du centre de ressources et d'informations intercommunal répondent à plusieurs demandes des administrés :

- **l'accueil et l'information de premier niveau** sur l'emploi, la formation, l'insertion, la validation des acquis de l'expérience,
- **l'animation et l'actualisation de l'espace documentaire** et des offres d'emploi et de formations,
- **le suivi personnalisé et l'accueil individualisé**
- **l'orientation des personnes** vers les structures compétentes et existantes, à travers la diffusion d'informations collectives en lien avec les différents partenaires : Pôle emploi, Mission Locale, MEFIL (Maison de l'Emploi, de la Formation et des Initiatives Locales).

Cette nouvelle action sociale de proximité fait l'objet d'une convention d'objectifs, signée le 20 septembre 2012, entre le Centre Communal d'Action Sociale de Royan et la Communauté d'Agglomération Royan Atlantique.

Au-delà du territoire de la Ville, ce dispositif va être pleinement opérationnel en octobre 2013 et concerner l'ensemble de la population du secteur ouest de l'agglomération.



Philippe Metge conseille les premiers utilisateurs de cet espace ▲

Le Centre Communal d'Action Sociale de Royan, s'inscrit une nouvelle fois dans la dynamique des actions liées à l'insertion sociale et professionnelle, en renforçant et développant des liens sociaux au plus près des habitants. ■

♦ **d'infos :** CRIL - Espace Pelletan 61 bis, rue Paul Doumer - I7200 ROYAN - Tél. 05 46 38 66 53 - ccas@mairie-royan.fr

## CONFÉRENCE SANS ORDONNANCE

La Ville de Royan propose un cycle de conférences intitulé « questions de santé ».

Des spécialistes viennent, un samedi sur quatre, répondre à des besoins d'explication, dans une optique de prévention. L'objectif n'est pas de donner des recettes imparables, mais seulement de transmettre quelques conseils avisés, de vive voix, pour multiplier les chances de garder la santé. Les conférences ont lieu à la salle de spectacles de Royan et sont gratuites.

Les dates, thèmes et autres renseignements peuvent être obtenus auprès d'Alexandra Rémy, Mairie de Royan - a.remy@mairie-royan.fr - Tél.: 05 46 39 74 20 ■



Dites-moi, docteur! ▲

## CE N'EST QU'UN AU REVOIR...

... Pour Françoise Malot, directrice du foyer logement LE LOGIS. En présence des membres du Conseil d'Administration, d'élus et du personnel de cet établissement, ce départ à la retraite, après plus de 20 ans de service, fut rempli de souvenirs et d'émotions.



PHOTO : LE LOGIS



# POURQUOI ROYAN, VILLE AMIE DES AÎNÉS ?

Une ville-amie des aînés est une ville où l'on a envie de vivre et de rester le plus longtemps possible.

[ÉLIANE CIRAUD-LANOUE : Adjointe aux affaires sociales]

**V**ieillir est une chance pour chacun d'entre nous, si les conditions de vie et d'épanouissement sont favorables et adaptées à toutes les générations. En entrant dans ce réseau de l'Organisation Mondiale de la Santé, Royan souhaite, au travers de groupes de discussion, faciliter l'expression du plus grand nombre sur des sujets quotidiens: santé, loisirs, transports, logement, culture, solidarité, et bien d'autres. **Ensemble, nous pourrions construire une cité capable de s'adapter aux besoins** du plus grand nombre, tout en tenant compte des différences. Cette dé-



PHOTO: AR - MAIRIE DE ROYAN

▲ Remise officielle du label « ville-amie des aînés » par Pierre-Marie Chapon, référent national du réseau villes-amies des aînés de l'OMS, à la Ville de Royan représentée par Éliane Ciraud-Lanoué.

marche permet à Royan de jouer dans la cour des grands et de se frayer un chemin vers le mieux vivre et le mieux vieillir, aux côtés de cités françaises telles que Lyon, Angers ou Dijon mais également étrangères, comme Ottawa, New York ou Genève. ■

## QUI SONT LES AÎNÉS ?

En premier lieu, nous pensons à nos grands-parents, nos arrière-grands-parents. Mais ne sommes-nous pas tous l'aîné de quelqu'un ? Quoiqu'il en soit celui qui n'est pas aîné aujourd'hui, le sera demain... ■

# ON N'A PAS TOUS LES JOURS CENT ANS ...suite du Mag n° 15

Vous avez découvert dans Royan le Mag n° 15 quelques-uns de nos centenaires royannais. Ce magazine vous invite à mieux connaître Albertine, Alice et Anne-Marie...

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

## Albertine, 100 ans



PHOTO: AE - MAIRIE DE ROYAN

**A**lbertine Lainé arrive à Royan en 1945, lorsque son mari vient prêter main forte pour le déblaiement de la ville détruite par la Guerre. Partie pour le Sénégal, avec son mari et sa fille, elle est de retour en France 20 ans plus tard. C'est alors tout naturellement qu'elle décide de

revenir à Royan pour sa retraite. Quand on lui demande sa recette miracle de longévité, elle nous dit qu'elle n'en a pas: elle vit normalement et mange bien. De temps à autre, elle n'hésite pas à s'autoriser un petit whisky pour l'apéritif!

## Anne-Marie, 100 ans

Anne-Marie Mareschal a passé la plus grande partie de sa vie à Nantes. Royan était toutefois son lieu de vacances privilégié. Elle a finalement choisi de venir s'installer dans sa résidence royannaise, il y a maintenant une trentaine d'années. Son secret pour bien vieillir: avoir toujours été très active et bien entourée.



PHOTO: AE - MAIRIE DE ROYAN

## Alice, 100 ans



PHOTO: AE - MAIRIE DE ROYAN

50, suite à la mutation de son mari. Ancienne institutrice passionnée et très respectée, elle a été la première enseignante de l'école Saint Jean-Baptiste. Alice, artiste dans l'âme, adore la musique classique et à l'occasion, n'hésite pas à rejoindre son piano pour laisser libre cours à son humeur du moment. La peinture a été un autre de ses grands plaisirs. Son conseil de bonne santé: « être positif aide à bien vieillir! ».

« être positif aide à bien vieillir! »

Elle tient à le rester et refuse catégoriquement de s'aider d'une canne pour se déplacer, car d'après elle: « cela fait vieux! ».

« avoir toujours été très active et bien entourée »



## UNE FAMILLE EN OR ET EN ARGENT...

C'est au Foyer de l'Étang, où elles résident, que nos trois mères de familles nombreuses se sont vues remettre la médaille de la famille française.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

**A**tribuée aux mères et pères dont les enfants sont français et qui, par leurs soins attentifs et leur dévouement, ont fait un constant effort pour les élever dans les meilleures conditions matérielles et morales, **cette médaille a récompensé trois mamans royannaises de famille nombreuse :**

- Médaille d'or : Lucienne Turlais (10 enfants)
- Médaille d'argent : Denise Juglas (7 enfants)
- Médaille d'argent : Yvonne Renouveau (7 enfants)

Nos médaillées, les bras chargés de fleurs, étaient entourées du Député-Maire, Didier Quentin, et de son épouse, Marie-Pierre, d'Éliane Ciraud-Lanoué, adjointe aux affaires sociales et de Philippe Metge, directeur du Centre Communal d'Action Sociale, ainsi que de leurs enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants. ■



PHOTO: BR - MAIRIE DE ROYAN

Le plaisir d'être mère... d'une famille nombreuse ▲

## DÉVELOPPEMENT DURABLE SOCIAL

**Un ami rentrant d'Argentine m'a confié son ressenti sur l'existence des « Cartoneros » à Buenos Aires, ceux là même qui par milliers envahissent les rues de la capitale, à la nuit tombée en quête de nourriture.**

[ÉVA ROY : Conseillère déléguée au handicap/accessibilité]

**D**e cette misère, il s'instaure paradoxalement « un développement durable » résultant de la récupération de la ferraille, du plastique, des cartons, d'où le nom de « Cartoneros ».

Ceux-ci ne font pas la manche par « dignité » mais l'on peut s'interroger sur le manque de solidarité et de cohésion sociale que traduit un tel système qui s'est naturellement instauré et imposé. En France, nous savons ou nous devrions savoir qu'avec le chômage et l'actuelle crise, certains qui ont tout perdu, en sont réduits à faire les restes des marchés, voire les poubelles. Même à Royan, il arrive que des aînés ou des jeunes se retrouvent dans le plus grand dénuement. Nos services sociaux sont constamment en alerte. Il paraît donc finalement assez étonnant que ce développement durable

tellement prôné trouve aussi son socle dans la pauvreté, la souffrance et le manque d'humanité. ■

“ C'est dans l'homme, dans sa raison et dans sa liberté qui constituent sa dignité, qu'il faut fonder les principes du respect de l'autre, non dans une divinité. »

Luc Ferry

### FOCUS

#### POUR RECEVOIR ROYAN LE MAG

Votre boîte aux lettres comporte un « stop pub » et vous ne recevez donc pas le journal de la Ville de Royan. Pour y remédier, vous pouvez apposer l'autocollant (modèle ci-joint) sur votre boîte aux lettres. Il est à retirer au Palais des Congrès (Béatrice Renu - Tél. 05 46 23 51 53) ou à la Mairie (Philippe Rattier - Tél. 05 46 39 56 81).



Illustration: Tony Lasserre - Mairie de Royan



# « MIEUX VIEILLIR » : UN GUICHET UNIQUE POUR LES PERSONNES ÂGÉES ET HANDICAPÉES

Les questions de la dépendance et de la perte d'autonomie, provoquée par un accident de la vie ou de l'avancée en âge, prennent chaque jour plus de place dans les préoccupations nationales.

[ÉVA ROY : Conseillère déléguée au handicap/accessibilité]



PHOTO : DR

**L**es travaux préparatoires de l'acte III de la décentralisation qui prévoient une extension de la compétence sociale des départements, ont permis le **lancement de deux chantiers complémentaires : l'avancée en âge des**

**personnes handicapées** sortant des ESAT (Établissement et Services d'Aides par le Travail), souvent avant 60 ans, et **la réforme de la dépendance**. Aujourd'hui le projet de loi prévoit l'application aux personnes âgées de plusieurs principes particulièrement innovants de la loi du 11 février 2005, car tant les départements que l'État ont reconnu les emplois de proximité et les recettes fiscales supplémentaires générés par la PCH (Prestation Compensatoire de

Handicap) ou APA (Aide Personnalisée à l'Autonomie). La notion de charges est donc bien dépassée et le traitement de ces questions sensibles peut même être considéré comme créateur d'emplois et de richesses. Pour conduire à la création de plus de 300 000 emplois de services à la personne, il convient de faciliter la définition d'un parcours de vie permettant à la personne âgée de choisir la meilleure prestation possible, selon son degré d'autonomie. Il importe aussi de **mettre place une mutualisation des services et prestations**, au sein de plateformes coopératives encourageant le maintien à domicile. À cette fin, une **vaste campagne de mise aux normes accessibilité de l'Habitat devra être engagée**.

La commission en charge du rapport sur « l'avancée en âge » rendra ses conclusions, à la fin de l'été, à la ministre en charge des personnes âgées, Michèle Delaunay. ■

## L'ACCESSIBILITÉ GAGNE DU TERRAIN À ROYAN

Alors que la Ville a ouvert une réflexion globale sur le « mieux vivre à Royan », impliquant une meilleure accessibilité de l'espace public, les premières réalisations voient le jour.

[ÉVA ROY : Conseillère déléguée au handicap/accessibilité]



PHOTO : AR - MAIRIE DE ROYAN

▲ Place Charles de Gaulle... en attendant le bus

Il s'agit du premier arrêt de bus adapté pour les personnes à mobilité réduite. Cet arrêt vient d'être inauguré, place Charles De Gaulle, le 4 juillet 2013 par le député-maire, son équipe municipale, et le président de la Communauté d'Agglomération Royan Atlantique, en charge du schéma directeur d'accessibilité des transports. « Nous entrons dans un temps fort, alliant un réseau de transports collectifs urbain dynamique et une démarche « accessibilité » volontariste ». ■



PHOTO : AR - MAIRIE DE ROYAN

Bus accessible aux handicapés ▶



# CADRE DE VIE

## UN ÉTÉ AVEC LE CENTRE TECHNIQUE MUNICIPAL

Durant toute la saison, ils travaillent dans l'ombre pour que les spectacles de Royan soient « au top ». Ce sont les agents du Centre Technique Municipal, qui, sous la direction de Jean-Marie Bertin, jour après jour et quelle que soit la météo, se dépensent sans compter, pour monter, démonter et transporter vos animations. Plongez dans un été ordinaire d'un service extraordinaire.

[ROYANLE MAG : [royanlemag@mairie-royan.fr](mailto:royanlemag@mairie-royan.fr)]



PHOTO : JMB - CTM - MAIRIE DE ROYAN

▲ 8h00 - Mise en place du matériel pour la dictée à Pontillaac



PHOTO : JMB - CTM - MAIRIE DE ROYAN

10h00 - Être à la hauteur pour toutes réparations d'urgence... ▲



PHOTO : JMB - CTM - MAIRIE DE ROYAN

▲ 11h00 - Installation des panneaux pour le jumping



PHOTO : JMB - CTM - MAIRIE DE ROYAN

▲ 15h00 - Acheminement du matériel pour les concerts



PHOTO : JMB - CTM - MAIRIE DE ROYAN

16h00 - Zone piétonne du jumping ▲



PHOTO : JMB - CTM - MAIRIE DE ROYAN

▲ 13h00 - Périmètre de sécurité pour les spectacles du Stade



PHOTO : JMB - CTM - MAIRIE DE ROYAN

17h00 - Mise en place des barges pour le feu d'artifice du 15 août ▲



# DÉLÉGUÉS DE QUARTIER : LE TOUR DU NAUTILE EN 80 MINUTES...

À l'initiative de Gérard Filoche, Adjoint au tourisme et élu référent des délégués de quartier, une visite du site de Foncillon et du Nautile a été organisée le jeudi 11 juillet 2013, en présence du Directeur Général Adjoint des Services, Yves Tricaud et des délégués de quartier.

ROYANLEMAG : [royanlemag@mairie-royan.fr](mailto:royanlemag@mairie-royan.fr)



PHOTO: BR. MAIRIE DE ROYAN

Le Mag n° 14, pages 6 et 7, a rappelé les différents éléments du dossier en cours et le projet retenu. Une maquette du futur site sera visible au Palais des Congrès, durant l'automne 2013.

Les délégués de quartier ont été consternés devant l'ampleur des dégradations de ce qui fut le restaurant « Le Nautile ».



PHOTO: BR. MAIRIE DE ROYAN



PHOTO: BR. MAIRIE DE ROYAN



PHOTO: BR. MAIRIE DE ROYAN



PHOTO: BR. MAIRIE DE ROYAN

## FOCUS

### OBLIGATIONS LÉGALES DE RAVALEMENT

La Ville de Royan fait partie des communes pour lesquelles les dispositions des articles L132-1 à L132-5 du Code de la Construction et de l'Habitation imposent des ravalements de façade, tous les dix ans. En conséquence, le maire peut donc faire injonction à un propriétaire d'effectuer des travaux de ravalement dans un délai de 6 mois.

Dans le cas où les travaux ne seraient pas entrepris, le maire a la possibilité de saisir le Président du Tribunal de Grande Instance pour faire effectuer ces travaux d'office, au frais du propriétaire. Il convient de rappeler que les travaux de ravalement ne sont pas soumis à permis de construire, mais à une simple déclaration à déposer en mairie. Ces actions permettent de préserver l'image de marque de la Ville.

+ d'infos : Mairie de Royan - Service Urbanisme - Tél. 05 46 39 56 74 - [urbanisme@mairie-royan.fr](mailto:urbanisme@mairie-royan.fr)



PHOTO: BR. MAIRIE DE ROYAN



# LA MISSION LOCALE DU PAYS ROYANNAIS, LA VILLE DE ROYAN ET ERDF SIGNENT UNE CONVENTION DE PARTENARIAT

**Un partenariat qui permettra d'embellir un poste de distribution publique d'électricité, situé rue de la Pitorie à Royan.**

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO - AP - MAIRIE DE ROYAN

▲ Une convention tripartite

Cette convention signée le 4 juillet 2013, par ERDF (Électricité Réseau Distribution France) représenté par Hervé Huot, Directeur territorial de la Charente Maritime, la ville de Royan, par Didier Quentin, Député Maire et la Mission Locale du Pays Royannais, par Michel Priouzeau son Vice-Président, permettra d'embellir un poste de distribution publique d'électricité, situé rue de la Pitorie.

Cette réalisation illustrera la politique de Responsabilité Sociétale d'ERDF. Cinq jeunes de moins de 25 ans, encadrés par les animateurs de l'association « Trajectoire », effectueront l'embellissement du poste. Ce partenariat contribue à l'intégration des ouvrages électriques dans l'environnement. Il valorise aussi le travail en équipe et favorise la découverte du monde de l'entreprise.

## FOCUS

### SÉCURISATION DE LA DISTRIBUTION D'EAU POTABLE



Suite aux dysfonctionnements de la distribution de l'eau potable, lors du weekend du 15 août 2011, la ville de Royan et ses partenaires ont mis en place, au printemps 2012, une Usine de Traitement Temporaire de la turbidité de l'eau, provenant de la source de Chauvignac.

La turbidité caractérise le trouble de l'eau dû à la présence de fines particules en suspension. Elle est mesurée par l'intensité d'un faisceau lumineux qui traverse un échantillon d'eau. Les précipitations de ces derniers mois, ont perturbé la résurgence de Chauvignac, dont la turbidité est supérieure à l'NTU (Nephelometric Turbidity Unit - Mesure de la turbidité) ou NFU (Nephelometric Formazine Unit - Unité Standard de mesure de la Turbidité). A été ainsi confirmée l'importance de cette usine qui a permis de distribuer de l'eau potable tout l'été, sans danger de revivre une crise comme en 2011.

Grâce à sa capacité de traitement de 400 m<sup>3</sup>/h, cet équipement contribue ainsi efficacement à sécuriser l'alimentation en eau potable du Pays Royannais.

## UNE QUESTION SUR LE LOGEMENT ? CONTACTEZ L'ADIL 17



Agence Départementale d'Information sur le Logement de la Charente-Maritime

L'Agence Départementale d'Information sur le Logement de la Charente-Maritime (ADIL17) tient des permanences à la Communauté d'Agglomération de Royan Atlantique, deux fois par mois, les premiers et troisièmes mardis, sur rendez-vous. Les



conseillers-juristes de l'ADIL vous informent sur le droit locatif, les aides à l'amélioration de l'habitat et les crédits d'impôts, les règles d'urbanisme, etc.

Si vous avez un projet d'acquisition d'un bien existant ou de construction, n'hésitez pas à consulter l'ADIL.

Vous serez conseillés sur les démarches à effectuer, les contrats proposés par les professionnels: constructeurs, agents immobiliers, notaires, architectes..., ainsi que sur les impôts, taxes et assurances liées au logement, les règles applicables au lotissement, à la copropriété... ADIL 17 - 70 bis avenue Jean Guiton - 17 000 La Rochelle - Service neutre et gratuit.

\* d'infos : Tél. 05 46 34 41 36 ou contact@adil17.org - www.adil17.org



# NOTRE ENGAGEMENT PAVILLON BLEU

Pour la 3<sup>e</sup> année consécutive, la ville de Royan est heureuse de hisser sur ses cinq plages, le Pavillon Bleu.

[MARIE BOUET : Responsable de projets, service des Eaux - DAMIEN NOUGUÈS : Responsable Service Environnement]

## Les critères d'obtention

Le label récompense et valorise les communes engagées dans une démarche d'excellence écologique et répondant à des critères bien spécifiques, en matière d'éducation à l'environnement, de traitement des déchets et de gestion de l'eau.

## L'engagement « Pavillon Bleu »

Cette approche volontaire a permis à Royan de s'engager sur le long terme dans une dynamique écologique, à travers quatre actions :

1. depuis 2009, autosurveillance des eaux de baignade,
2. depuis 2010, création d'un refuge sous l'égide de la « Ligue pour la Protection des Oiseaux »,
3. en 2009 et 2011, Carrefour Scientifique de l'Estuaire,
4. à l'horizon 2015, construction d'une station de traitement d'eau potable.



PHOTO : DN - MAIRIE DE ROYAN

Marais de Pontailac ▲



PHOTO : DN - MAIRIE DE ROYAN

▲ Cistude d'Europe (petite tortue des marais)

Orchidée du marais de Pontailac ▼



PHOTO : DN - MAIRIE DE ROYAN

## FOCUS

### LE PROJET DE ZONE DE PRÉEMPTION DES ESPACES NATURELS SENSIBLES

#### Le projet de la commune

Le Pavillon Bleu souhaite mettre en avant le projet de la commune de Royan qui consiste à conserver un marais en zone périurbaine. Il est, en effet, important de préserver ces sites aux abords de nos villes, et notamment les zones humides, riches en biodiversité floristiques et animales. Beaucoup trop d'espaces sont encore fragilisés et menacés par l'urbanisation. C'est pourquoi la commune de Royan se mobilise, afin de préserver et valoriser les sites naturels de son territoire.

#### La sauvegarde du marais

Depuis 2010, au travers d'un programme de suivi et d'entretien de ses Espaces Naturels Remarquables (ENR), la Ville s'est engagée à veiller au bon état de conservation des sites naturels urbains et périurbains de son territoire. La démarche concerne principalement les zones de marais, mais aussi les estrans sableux et rocheux, les forêts ou zones boisées, et quelques parcs ou jardins aménagés pour l'accueil du public.

#### La maîtrise foncière

À l'image de la politique conduite par le Conservatoire du Littoral, la maîtrise foncière reste une mesure efficace. Voilà pourquoi, le Conseil Général et la commune auront l'opportunité d'acquérir ces zones, dans un but de gestion protectrice. C'est donc dans ce cadre, et après avoir identifié plusieurs sites à sauvegarder, comme le marais de Pontailac qui ne fait l'objet d'aucune mesure de conservation, que ce projet a été présenté au Conseil Municipal.



# ÉTAT CIVIL

## NAISSANCES

**Du 22 au 28 avril 2013:** BERNARD Inès; BERTHOMÉ AÏT RABAH Jade; BLANCHET Noémie; CHAPUIS Tao; GENÈVE Esteban; GÖPFERT DUFFOUR Axel; HAYE Jade; N'DA Auxanne; PÉTILLOT Romane; SALMON Esteban; TEXIER Aline; VINCENDEAU Eden; **du 29 avril au 5 mai 2013:** BRUNET Lorick; CHATELAIN Tiphonie; FORGIT Wyatt; GUILLAUME VOLLET Camille; HERMAN Tigist; HERMAND Enzo; LEPOITTEVIN Ethan; MARTIN Nathan; MASSÉ Hailey; PASQUET Louane; RAMEAU Noah; ROSIER Lèns; **du 6 au 12 mai 2013:** AUBIER-POUPART Valentin; DUFOUR Lucas; FRITZSCH Gabriel; GEFFRÉ Victor; LAURENT Emilio; QUÉMENT Nolan; ROLAND PARIS Kenzo; **du 13 au 19 mai 2013:** ACKERMANN LAVISSE Thelma; DICALÉ Shayann; FLEURY Milo; GAUGAIN VOLPELIER Gaspard; HERAUD Côme; LEBLOIS JOLLY Charlie; LEBLOIS JOLLY Lilou; LORENZETTO RIZZI Lola; SAUNIER Gaspard; SIMONNET Martin; TRIQUET Arwen; VINET Mya; **du 20 au 26 mai 2013:** BENARD Jade; BLANCHET Liam; DUCROUX Loann; GEAY Lenny; NAULIN JOECKEL Kaïlys; PICAUD DRAUX Inès; RENAUD Loukas; SCHNEEBERGER Daphné; SICARD Rose; VALLEGEAS PEREZ Nora; **du 27 mai au 2 juin 2013:** AUBY Lilou; BELAUD Karl; BLEUZE Elaïs; CAMPORRO Lilloo; DEFONTAINE MOUNIER Callie; FOUCAUD Jules; LE DANNONIS Sybil; LEFEVRE PELLETIER Maëllys; MARSAC Robyne; MÉNARD Gabin; PAPINAUD Jaelys; REICHELWALTER Ambre; **du 3 au 9 juin 2013:** CAILLAS Charline; CHAGNOLEAU Hélène; JOBIT Kellia; LAYAT Noah; MAHFOUDI Jade; MAROT Clara; PELLETANT Clarice; PICAUD Chloé; RENAUD Raphaël; **du 10 au 16 juin 2013:** BALLEUX Célestine; CARROUX Maë; FABIER Jules; GIRAUDEAU Soan; KUCHCIAK Élora; LANDREAU Virgile; MARIDET Clara; OVIDENIE Elena; ROCHETEAU Matthew; ROUYER Lilou; SHITA Fatima; TERSEUR Adam; **du 17 au 23 juin 2013:** BRUN Nina; ESPAGNAT Nayéli; HERVÉ Théo; JOBIT Cerise; MARCELON Leyla; MIGALEDU Iliem; MURONI Elliott; SAENZ DE NAVARRETE Romane; SALLIER Mathis; TORRIANI Enzo; UZAL PARADE Inès; VERGER PAILLAT Valentin; WUILQUE Mayeul; **du 24 au 30 juin 2013:** AIRAULT DESNOYER Lalie; BENEST Loann; BOULAY Marin; CADIERGUES ADYATER Kahina; GERI Enzo; LALLEMAND FIORUCCI Noah; MALACRIA Fabio; MEMAIN Alison; MEUNIER Tryssia; PAPINAUD GRIMARD Eline; PROUTEAU GUILLAUME Albane; TOURINAN Valentina; **du 1<sup>er</sup> au 7 juillet 2013:** AYAYDIN Eymen; BLAIZEAU Philémon; BULTÉ Anaëlle; CHASSEREAU Cloé; FOUGERIT Orélane; GARINEAU Kyarha; GOURBEUIL Laurana; ISAMBERT Lana; LASNIER ROCHER Calen; LUDET Manon; MAILHÉ

Clémentine; MERGAULT Eva; PALISSIER Inaya; ROBERT Manon; **du 8 au 14 juillet 2013:** CASTET Michelle; CORMIER Julie; DE ANCOS Diego; EPIARD Sacha; FUZEAU Maxence; GRILLEAU Eden; JAUD Mathis; PEREIRA Eléna; RAMIREZ Elwen; RAMIREZ Felix; RUCHAUD Maël; **du 15 au 21 juillet 2013:** AUBIN Yvana; HAROU GOBRON Timothy; LEFEVRE BRUNELEAU Victoire; MÉNARD BE Zoé; RIVET Jules; SAGNE CAZENAVE Neïssa; SONNET Clarence; **du 29 juillet au 4 août 2013:** ALEXANDRE Arthur; ANDERSON Elena; AROUL GATINEAU Mahina; BERNARD LARGETEAU Emma; FEYERSINGER Maxence; FOSSÉ Jade; FRIOUX Lola; GROUSSIÉ Gaspard; HEMARD Lison; LANNEAU Antonn; MONNET Soline; OUANESS Manel; PALVADEAU Grégoire; RIVIÈRE Romy; VIEUILLE Lylou; VINCENT Agathe; **du 5 au 11 août 2013:** BERNELLE Mary; BRET Appoline; CHARTREU Néo; DALOU May-Lee; DESPRES Eila; DOMINGUES Mila; FONADE Léa; FOUËNARD Kenza; MALLA Jules; MARTIN Enzo; NEVEU Léonie; PERDRIAUD Romain; ROY Colin; SALLE Nino; SEGURA Diane; WERTMAN Lys; **du 12 au 18 août 2013:** ALGER Amaury; BELLOT Anaïs; DONY Aaron; FELTAIN Brizaïs; GROLEAU Ambre; LACROIX Perle; MERIT Apolline; NEIVEYANS Evan; OCTAVE Jules; PORTRON Maé; RAMAMONJISOA-GUILBERT Coline; THOMAS Lexie.

## MARIAGES

DUPEUX Annie et BUFFET Anne-Marie. SAMSON Benjamin et SALIDO Sandra. GAUTHIER Jean MEYER Marie-Noëlle. RODRIGUES Jérôme et LE DANNONIS Alice. HUSQUINET Jean-Paul et CONSTANTIN Pascale. RENIÉ Benoit et BARBAT Marie. DURAND Pierrick et DELAGE Nathalie. GAIGNEROT Dominique et PIGNOUX Claudine. OGERON David et SUAUD Elodie. LE GUELINEL DE LIGNEROLLES Xavier SAINT-AMANS Anne-Lise. PETIT Jean-Louis et PICORON Dominique. BRADBURY Simon et POT Aurélie. LEVAREC Yann et ANDRÉ Charlotte. ESTÈVE Daniel et BOUGUENEC Olivier.

## DÉCÈS

**Du 22 au 28 avril 2013:** LABRUNIE André, 90 ans; BERNARD Alain, 58 ans; CARPENTIER Ernest, 91 ans; **du 29 avril au 5 mai 2013:** ALLINAUD Jeame, 82 ans; CLAUSEL Simonne, veuve BOUZIÉ, 90 ans; DHUY Roger, 88 ans; PÉRROTEAU Henri, 88 ans; **du 6 au 12 mai 2013:** DELAGE Albert, 92 ans; HERAIL Christian, 78 ans; PETIT Yolande, veuve LEPEU, 92 ans; SADIÉ Luc, 62 ans; **du 13 au 19 mai 2013:** AVERTY Didier, 50 ans; CHATAIN Berthe, épouse LOMBARD, 89 ans; MARAIS Marcelle, 102 ans; RENAULEAUD Gaston, 85 ans; THEILLOUT Marcelle, épouse PONTÉCAILLE, 82 ans; MOINARD



## ROYAN AVEC VOUS

**Ainsi qu'on pouvait le craindre, malgré une météo très clémente, le bilan provisoire de la première moitié de la saison 2013 fait apparaître une baisse importante de la fréquentation touristique de notre ville.**

[JACQUES GUIARD : [j.guiard@mairie-royan.fr](mailto:j.guiard@mairie-royan.fr)]

**S**éjours plus courts, dépenses très encadrées... la baisse du pouvoir d'achat de nos concitoyens a des effets néfastes sur leur capacité à profiter de leurs vacances et un impact négatif sur l'activité économique quasi exclusive de notre territoire.

Ainsi, cette année encore, près de 50 % des Français ne seront pas partis et, pire encore, 3 millions d'enfants et de jeunes, soit 25 % des 5-19ans, auront été condamnés à rester chez eux, enfermés dans leur quotidien. Ces chiffres froids dévoilent le visage d'une injustice sociale, économique et culturelle, qui frappe principalement les plus fragiles. Là où, dans un environnement économique difficile, le gouvernement du Front populaire pariait sur la « révolution des loisirs » en déclarant que les congés payés constituaient un levier pour l'émancipation des travailleurs et leurs familles, la France d'aujourd'hui, cinquième puissance mondiale, se résigne à constater cette baisse inexorable du nombre de départs en vacances, oubliant au passage qu'elles constituent un investissement éducatif au service du bien vivre ensemble.

Par-delà le gâchis humain, il convient également de constater (ce que nous faisons déjà dans le précédent bulletin municipal) que l'activité touristique, qui ne saurait être pour autant négligée, butte sur une limite difficilement franchissable. Source d'emplois précaires généralement peu qualifiés et mal rémunérés, elle ne peut, à elle seule, assurer durablement le développement de notre territoire. Ne serait-ce pas le moment de travailler à faire des équipements touristiques et du cadre de vie de notre ville un atout pour diversifier ses activités économiques? Encore y faut-il une volonté politique résolue.

**Une autre condition, qui permettrait incontestablement à notre ville de renouer avec le dynamisme, serait que toutes les familles qui le désirent puissent s'y loger à un coût abordable.** Or, la pénurie de logements sociaux - auxquels les deux tiers de nos concitoyens sont en droit de prétendre - ne le permet pas. La disposition du PLU (Plan Local d'Urbanisme) imposant un pourcentage de logements sociaux, compris entre 20 et 35 %, dans tout nouveau programme immobilier, va dans le bon sens. Mais les bailleurs sociaux, dont la plupart sont des sociétés privées, exercent une pression sur les collectivités locales pour que celles-ci se portent garantes des emprunts qu'ils souscrivent pour leurs programmes immobiliers. Cette situation fait peser une lourde hypothèque sur les finances communales (et donc sur les contribuables) qui auraient à faire face au remboursement des annuités d'emprunt en cas de défaillance du bailleur, et ce, sans aucune contrepartie. Sans doute serait-il

André, 97 ans; **du 20 au 26 mai 2013:** LEVEQUE Jean, 81 ans; BATAILLON Gérard, 72 ans; BRUNET Gilbert, 68 ans; ELY Simone, veuve FOURNIÉ, 85 ans; FAISSEAU Frédéric, 52 ans; POMIÉ Robert, 88 ans; **du 27 mai au 2 juin 2013:** BERDAGUÉ André, 78 ans; LEYRIS Paul, 84 ans; LIONNET Patrick, 49 ans; TANTIN Guy, 82 ans; VAISSE Monique, veuve ESCARPIT, 87 ans; **du 3 au 9 juin 2013:** SCHIESS Anneliese, veuve CROTET 86 ans; BERNARD Simonne, veuve DANIEL, 87 ans; BÉGUÉ Jean-Pierre, 82 ans; DAVID Anne, épouse CHAPENOIRE, 93 ans; MONFORT Jean, 83 ans; **du 10 au 16 juin 2013:** FONTENEAU Paulette, épouse CHEVALIER, 85 ans; GILART GATIUS José, 84 ans; REMAUD Michel, 66 ans; CHIGNOL Roger, 87 ans; GENAUD Augustin, 96 ans; PRIEUR Aimé, 79 ans; **du 17 au 23 juin 2013:** CATAFORT Micheline, épouse LARRUE, 76 ans; GIRET Jean, 84 ans; LE LAY Marie, 67 ans; RUMEAU Marcelle, veuve CHARLES, 85 ans; TAGANT Paulette, veuve HAUTIN, 93 ans; BAILLOU Robert, 92 ans; GROLEAU Lucienne, épouse BIBARD, 92 ans; ROZIER Léon, 83 ans; **du 24 au 30 juin 2013:** DELIGNÉ Jacques, 58 ans; FORTIER Daniel, 62 ans; GAILLARD Raymond, 82 ans; LEJEUNE Philippe, 73 ans; RÉMIS Josette, 62 ans; MANGIN Rolande, veuve CECCHINI, 91 ans; THOMAS Gilbert, 79 ans; **du 1<sup>er</sup> au 7 juillet 2013:** BEGUIN Marcelle, veuve WAQUET, 92 ans; BERLIÈRE Marie-Pascale, 60 ans; DEBAS Bernadette, veuve ESCABASSE, 91 ans; GUILLOT Geneviève, veuve BRICLOT, 93 ans; NEAU Fernand, 88 ans; MICHELET André, 78 ans; **du 8 au 14 juillet 2013:** LEROUX Yves, 77 ans; MARSAU Andrée, veuve MENANT, 85 ans; PINAUD Jacques, 86 ans; SOURBIER Mauricette, épouse BERTIN, 82 ans; DELAGE Henriette, veuve DELAGE, 84 ans; KELLER Charles-Robert, 81 ans; MARQUET Marie, veuve KUSBERG, 101 ans; PAIN Jean, 81 ans; SADOUX Marie-Noëlle, 77 ans; SIMYAN Jean, 91 ans; **du 15 au 21 juillet 2013:** BOIZIAU Denise, veuve SEGUIN, 86 ans; COURTIN Jacqueline; veuve SOULAS, 87 ans; MARCELIN Jean, 92 ans; BOUCHAT Jacques, 88 ans; **du 22 au 28 juillet 2013:** CAPDEJELLE Christiane, veuve SEUGNET, 90 ans; DELANNOY Jean, 84 ans; HUGUES Hervé, 76 ans; DELALLEAU Gérard, 65 ans; RENAULT Michel, 51 ans; SIMON Jeannine, épouse POMAREL, 87 ans; **du 29 juillet au 4 août 2013:** BIGNONEAU Eveline, 82 ans; BRUN Micheline, épouse BRANGÉ, 85 ans; GALLET Odette, 84 ans; PIERRE Roland, 93 ans; GUILLON Yvette, veuve JEANNAUD, 85 ans; HOLSTEIN Elie, 86 ans; **du 5 au 11 août 2013:** DAUZIDOU Raymonde, 93 ans ; CONTENTIN Francis, 69 ans; DULUC Marie, veuve CASTÉRA 92 ans; MONCEAUX Christophe, 34 ans; ROBERT Pascal, 51 ans; VINET Paul, 93 ans; GUIMBRETIERE Eugène, 92 ans; GÉLICUS Patrick, 48 ans; RIGAUD Azéline, épouse VION, 85 ans; VILISQUES Gilbert, 83 ans; **du 12 au 18 août 2013:** GALERON Paule, 77 ans; RICHARD Jean, 64 ans; DENIZET Daniel, 70 ans. ■



préférable que notre Communauté d'agglomération, dont la population dépasse les 77 000 habitants, se dote de son propre outil, sous la forme d'un Office Public HLM. Cette proposition, avancée par le Président de la CARA lors d'une récente réunion du Conseil communautaire, aurait le mérite de donner à la collectivité les coudées franches pour mener à bien ses projets et serait de nature, en stimulant la construction de logements sociaux, à favoriser la mixité sociale et générationnelle sur notre territoire. ■

## UNION EN MOUVEMENT

**Si l'été est le temps des vacances, du repos et du ressourcement, il permet aussi de faire le point et de prendre des décisions qui engagent l'avenir. Septembre est le mois de la rentrée scolaire et la formation – initiale ou continue – reste un levier incontestable pour atteindre des objectifs professionnels et de développement personnel.**

[JEAN-MICHEL DENIS : [jmdenis@wanadoo.fr](mailto:jmdenis@wanadoo.fr)]

Royan a les moyens de **redynamiser** ces parcours de formation. Il est aujourd'hui plus que jamais indispensable d'insister sur l'utilité de la formation dès le plus jeune âge. Le cycle scolaire du premier degré se doit d'harmoniser ses parcours en lien avec le secondaire mais aussi le C.A.R.E.L, les conseillers d'orientation, la Mission Locale, le Bureau Information Jeunesse et le pôle emploi. Il y a là un **chemin collectif** à prendre en **innovant** avec le concours des partenaires. Chaque collectivité doit veiller à l'entretien de ses locaux et à son attractivité. Si l'aide accordée par le conseil général diminue pour les travaux de nos établissements scolaires, il convient d'y faire face en élaborant un plan d'entretien pluriannuel. À l'heure où le chiffre du chômage atteint des nouveaux records, l'emploi est l'une des préoccupations majeures d'un grand nombre de Royannais. Je formule le vœu que nous sachions créer des liens privilégiés avec nos communes voisines, nos entreprises, l'éducation nationale et l'université de Poitiers pour que la formation soit, à nouveau, un atout et non une « charge » comme nous avons pu le lire dans la presse. Il est irresponsable de ne pas mettre en place un **programme d'actions** après une consultation publique sur les nouveaux rythmes scolaires sous prétexte d'une réforme « floue » cf. propos du maire.

Pour fonder un **nouveau projet**, il faut anticiper les mutations à venir et consulter tous les partenaires pour étudier les nouveaux rythmes scolaires. Un dossier à ouvrir à la dimension culturelle, associative ; ce projet devrait structurer des nouveaux liens et aider nos écoles, collèges et lycées à construire une pédagogie de projet au cœur de Royan.

Le champ de l'éducation s'impose comme l'espace premier d'une nouvelle politique et ouvre des perspectives innovantes vers un pôle d'excellence.

Je refuse en outre l'idée de faire payer les enfants des autres communes. C'est avec de tels propos que l'on appauvrit notre ville au profit des communes environnantes. Royan ne peut pas se permettre de mettre hors de ses murs les futures générations, véritable poumon d'une commune. De plus l'intercommunalité est une force inestimable et devrait permettre de **progresser** si la volonté était la même entre élus. La C.A.R.A a institué un fonds de concours et les règles ont été votées à l'unanimité et se doivent d'être respectées. Les égos jettent de façon indécente beaucoup de troubles dans l'action. Une ville qui bouge est une ville qui construit son avenir en faisant une **place privilégiée à sa jeunesse** en créant en permanence un espace de dialogue. L'apprentissage de la citoyenneté, c'est donner l'envie de s'impliquer dans l'action collective. Nous, les élus, devons aller vers eux pour échanger et débattre sur l'engagement politique.

Ma ligne de conduite se définit sur trois points : mobiliser les volontés, définir des réponses pratiques et écarter les divisions qui paralysent. Je défends la vérité que je m'applique depuis toujours à en faire la charpente de mes positions et de mes propositions. Depuis l'existence de ce journal, la rubrique des mensonges, occupe une place de plus en plus importante. Il y a deux ans, nous pouvions lire les réalisations à venir : salle multicomplexe de cinéma et bowling, « sablodrome », maison du tourisme, nouveau souffle aux « jardins du monde » en améliorant la voirie avec l'argent économisé, épicerie sociale à Marne l'Yeuise bref, les mensonges, même soporifiques, deviennent dangereux s'ils se font « méthode ». Est-ce un outil politique, un moyen de circonstances particulières ? Toutes ces déclarations sont décevantes et discréditent notre ville auprès des partenaires institutionnels.

Tous les projets, toutes les réalisations à venir, doivent avoir une résonance dans la vie quotidienne des Royannais et devraient être porteurs d'un **mieux vivre**. La véritable ambition urbaine de Royan s'organise autour de deux axes forts, profondément enracinés dans l'histoire de Royan : le littoral et la reconstruction. L'une et l'autre ont forgé l'identité de la ville. Elles forgeront demain sa **dynamique** et sa **cohérence**. L'ambition d'une ville équilibrée et durable se retrouve également dans un Programme Local de l'Habitat, dans le Schéma de Cohérence Territoriale (SCOT), et dans le Plan Local d'Urbanisme (PLU). La prolifération d'immeubles sur notre commune ne va pas sans causer de problèmes urbanistiques à court terme. Nous devons tout faire pour **privilégier notre littoral** même contre les lobbys des constructeurs immobiliers. Une **charte environnementale** permettrait de redessiner Royan dans un cadre apaisé et réussirait à faire travailler de concert l'ensemble des parties prenantes (État, région, département, CARA). Vivre dans un cadre de vie préservé, ce n'est pas l'affaire de partis politiques, mais celle de tous les habitants.

Bonne rentrée à tous, et particulièrement aux responsables d'établissements scolaires de Royan, aux nouveaux enseignants, à nos jeunes pour qu'ils puissent apprendre, comprendre et agir demain. ■

## ROYAN : CERTAINS L'AIMENT SHOW !

...et chaud, pour un été rythmé par les spectacles organisés par le Comité des Fêtes et d'Animations de Royan, Le pied en coulisse, Production I14, Royan Belle Époque, Royan d'hier et d'aujourd'hui, l'Association Générale de Pontailiac, et bien d'autres, ainsi que par les tournées sportives qui ont animé la station.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO : CFAR

▲ Plumes et paillettes pour le grand cabaret sur la plage



PHOTO : CFAR

Un public enthousiasmé pour ABAC'ART, Place Ch. De Gaulle ▲



PHOTO : BEACH-TENNIS

▲ Le beach-tennis à Royan....



PHOTO : BR - MAIRIE DE ROYAN

La 5<sup>e</sup> étape du Beach Rugby Tour sur la plage de Royan ▲



PHOTO : BR - MAIRIE DE ROYAN

La grande tournée des Girondins ▲



PHOTO : EMANUELE SCORCELLETTI

▲ Un spectacle « normal » pour Laurent Gerra



PHOTO : BR - MAIRIE DE ROYAN

Les chanteurs royannais du « Pied en Coulisse » et leur répertoire des années 30 aux années 80, ▲ ont enflammé la scène de Pontailiac

**QUEL BEAU DÉMENTI AUX ALLÉGATIONS SELON LESQUELLES IL NE SE PASSE RIEN À ROYAN !**

Guide architectural

# ROYAN 1900

Frédéric Chassebœuf

